

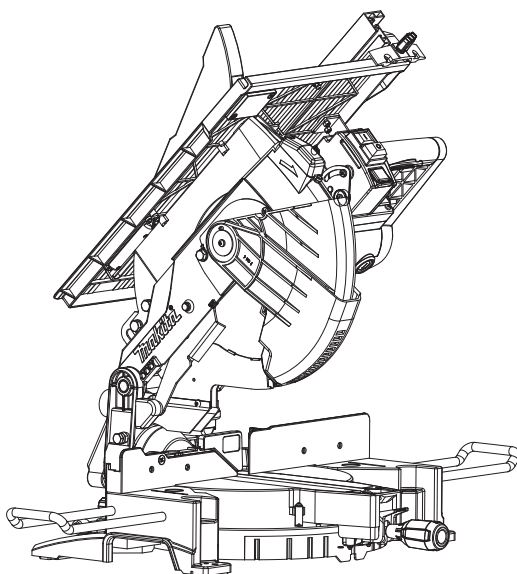


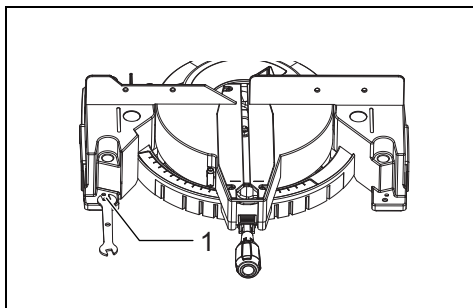
Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Makita LH1201FL](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Elettrooutensili](#)



GB	Table Top Miter Saw	Instruction Manual
F	Scie à Onglets à Table Supérieure	Manuel d'instructions
D	Universal-Kapp- und Gehrungssäge	Betriebsanleitung
I	Sega da banco con pianetto	Istruzioni per l'uso
NL	Tafel-, afkort- en verstekzaag	Gebruiksaanwijzing
E	Sierra de Inglete con Banco	Manual de instrucciones
P	Serra de Esquadria e Bancada	Manual de instruções
DK	Bord-geringssav	Brugsanvisning
GR	Επιτραπέζιο λοξό πριόνι	Οδηγίες χρήσεως

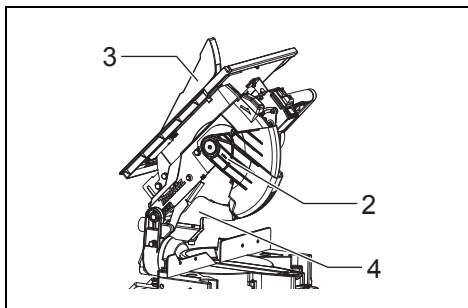
LH1201FL





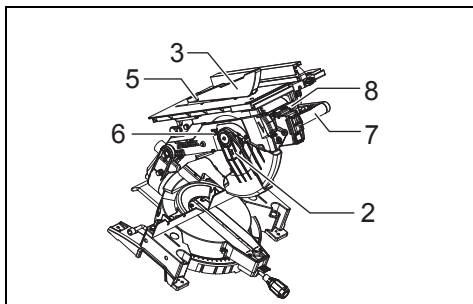
1

012175



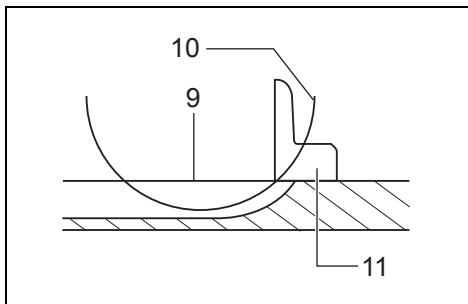
2

012176



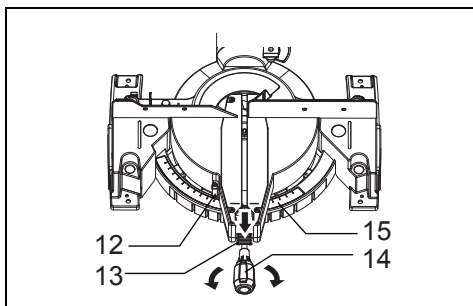
3

012177



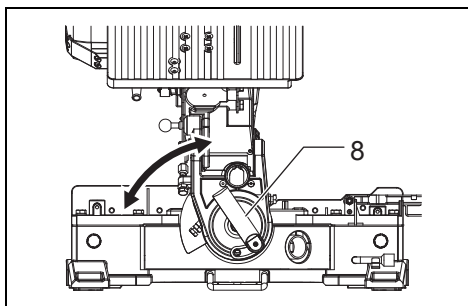
4

012178



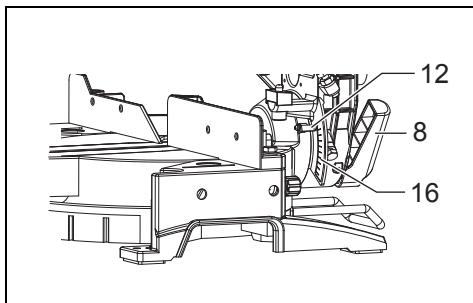
5

012179



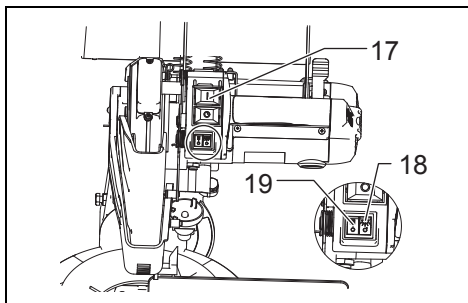
6

015123



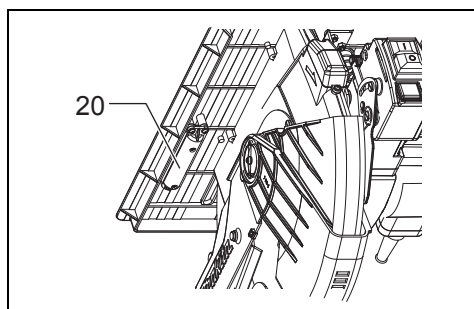
7

012181

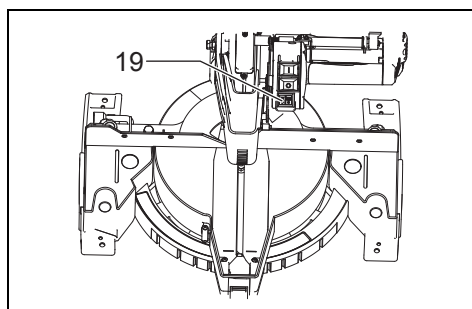


8

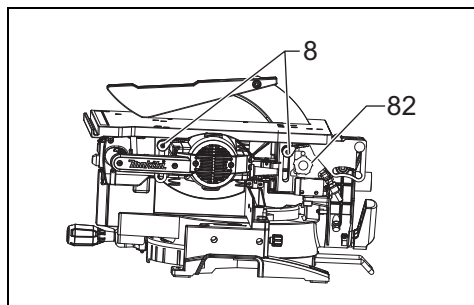
012182



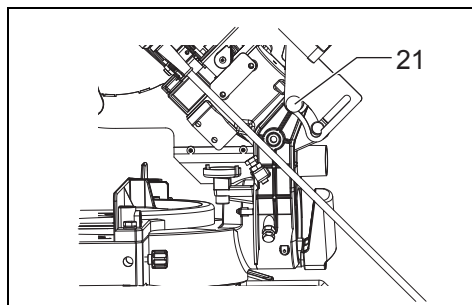
9 012183



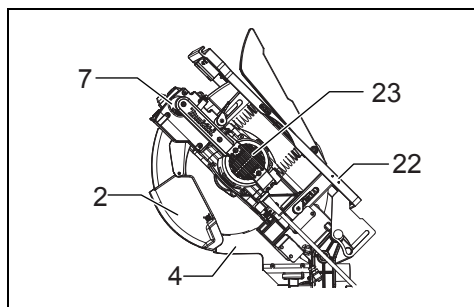
10 012184



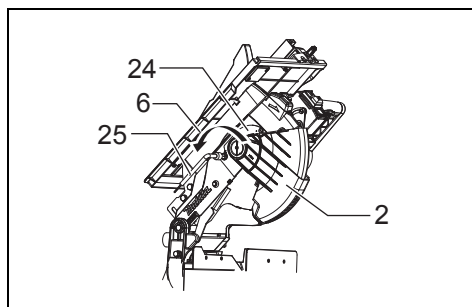
11 015680



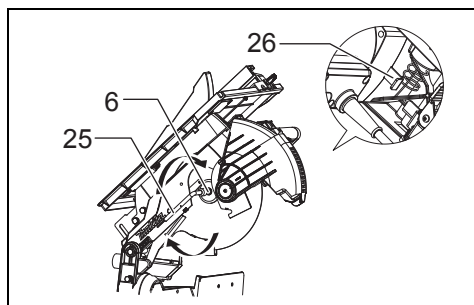
12 012188



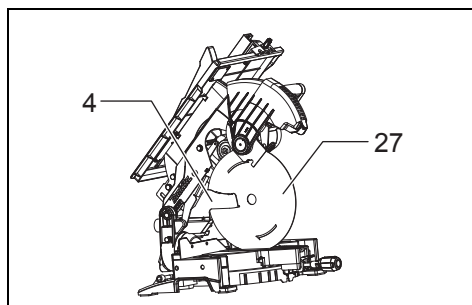
13 012189



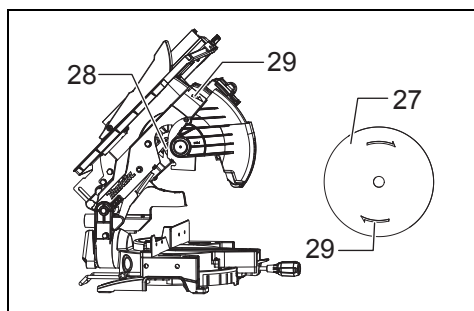
14 012190



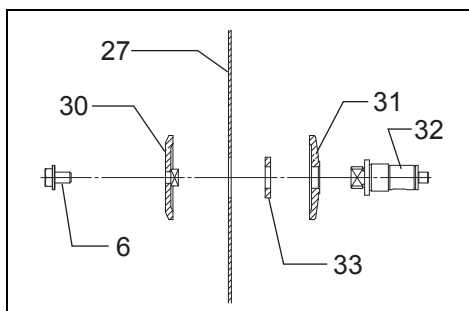
15 012191



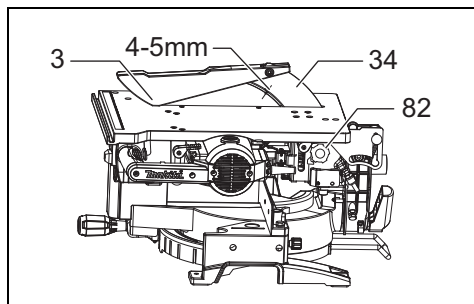
16 012192



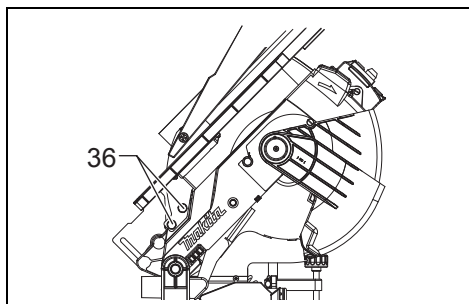
17 012193



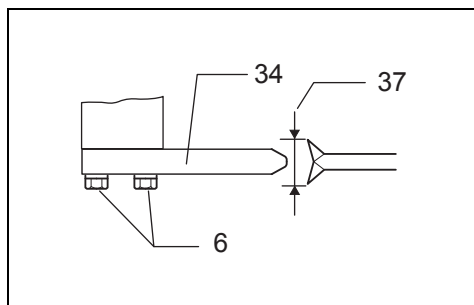
18 012194



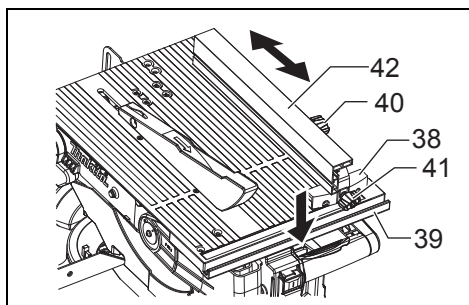
19 015681



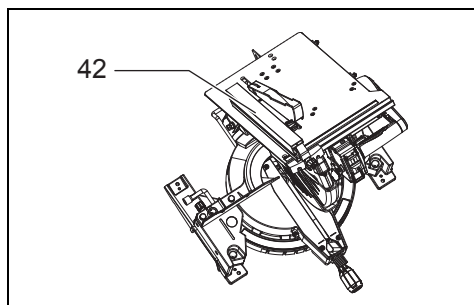
20 012196



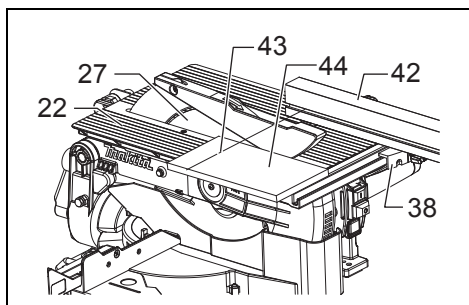
21 012197



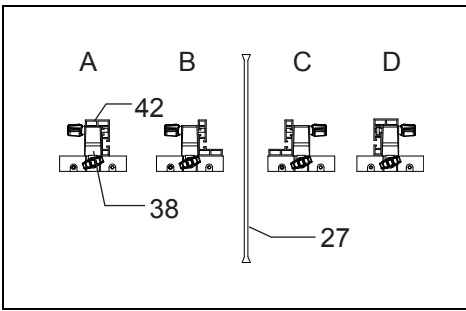
22 015124



23 012199

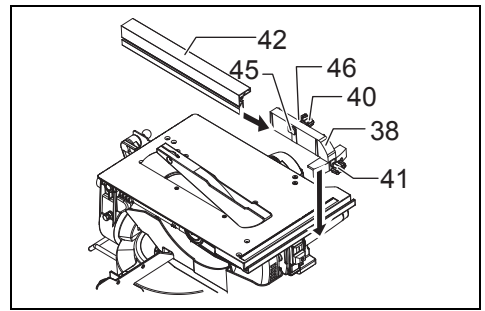


24 015125



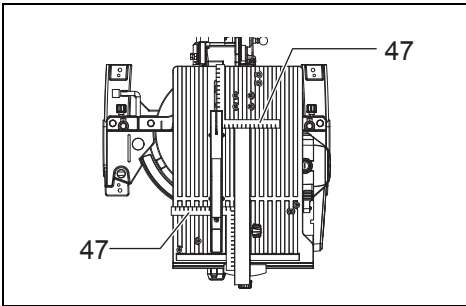
25

012201



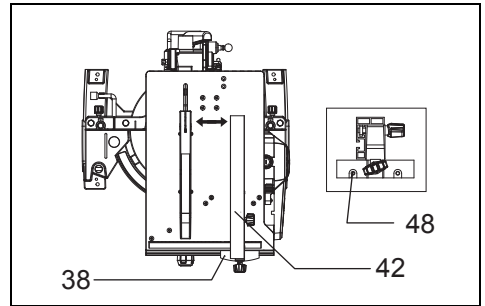
26

012202



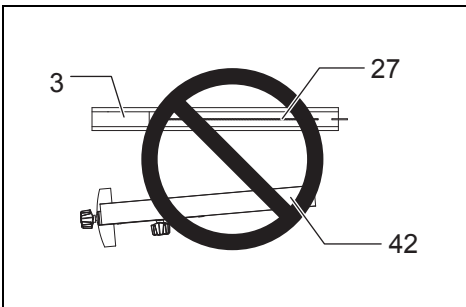
27

012203



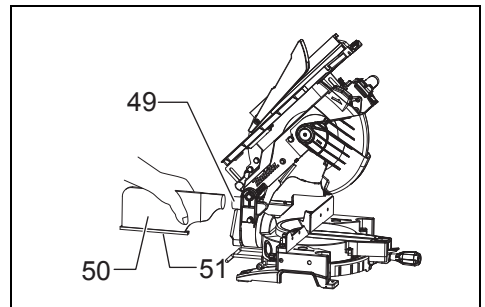
28

012204



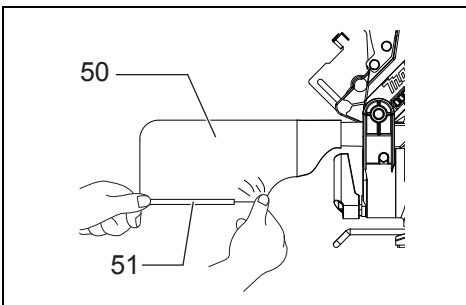
29

012205



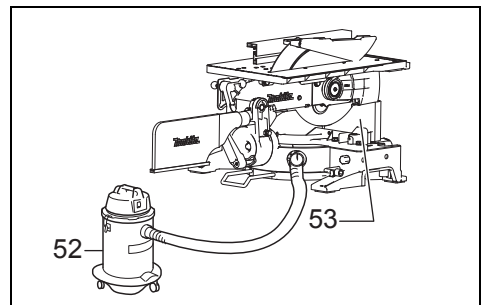
30

012206



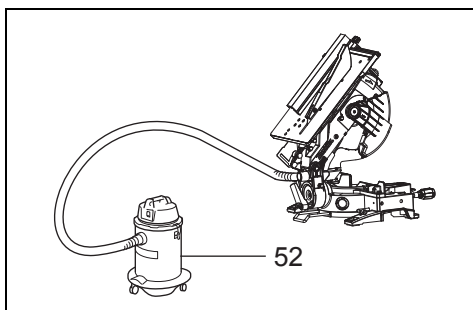
31

012207

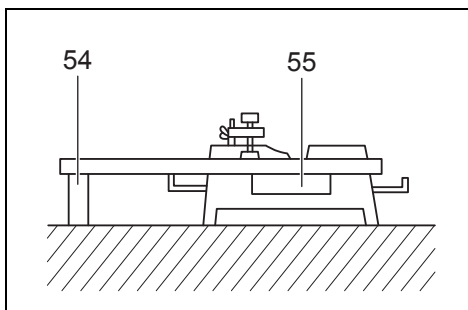


32

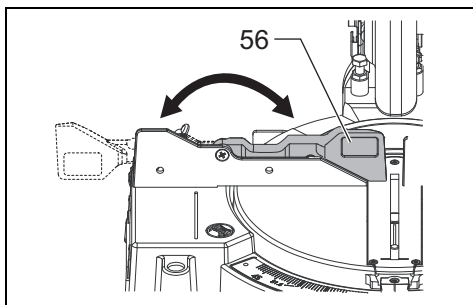
012208



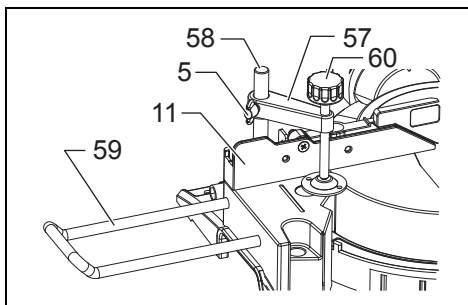
33 012209



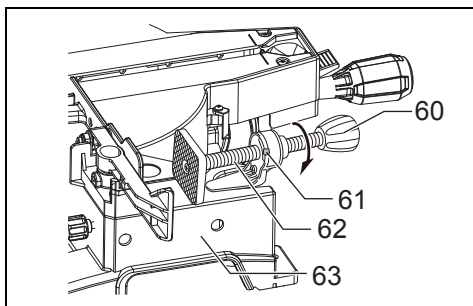
34 001549



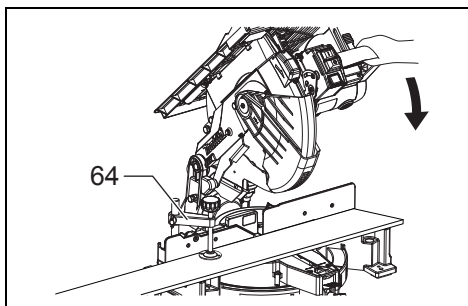
35 015064



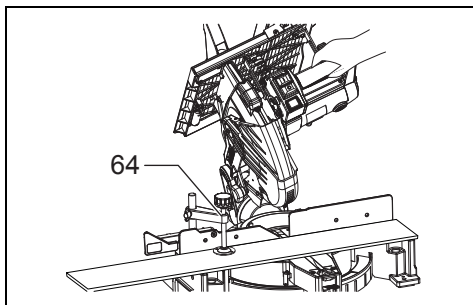
36 015126



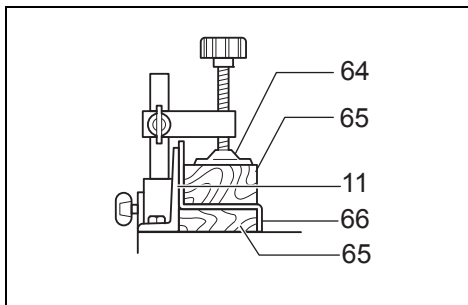
37 015127



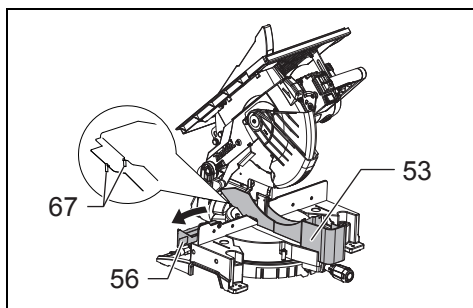
38 015128



39 015129

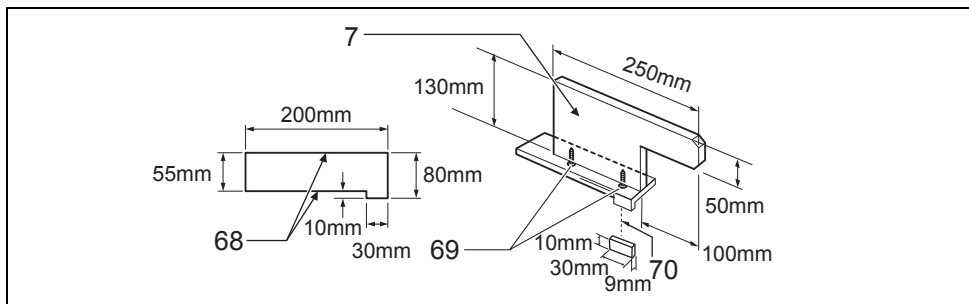


40 001844



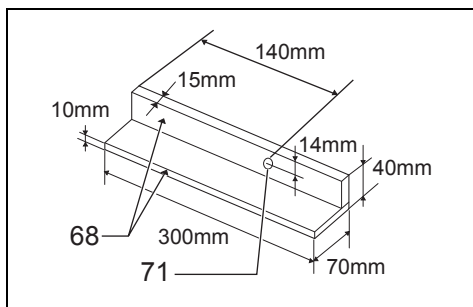
41

015130



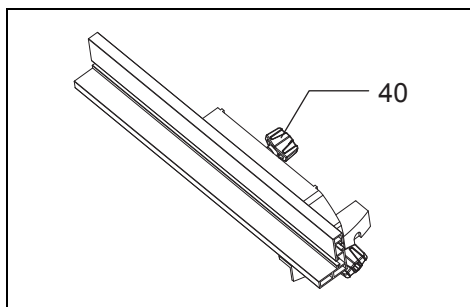
42

005566



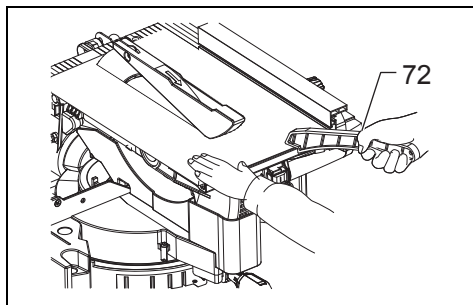
43

005565



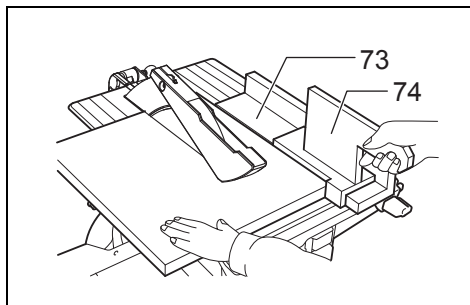
44

012214



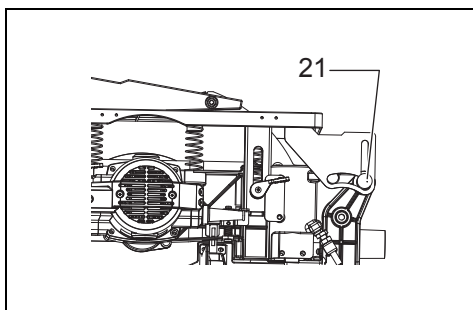
45

015131



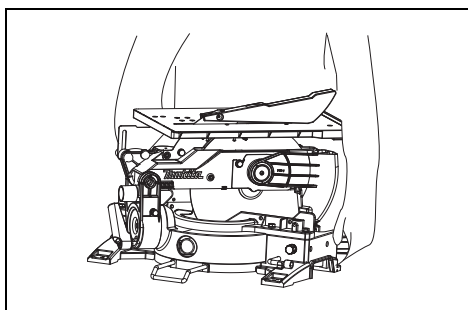
46

012216



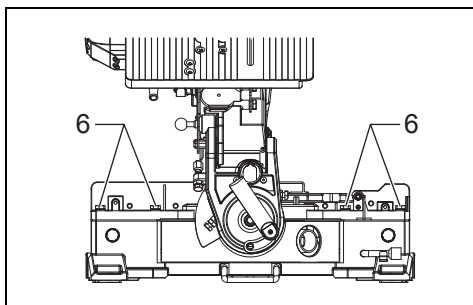
47

012217



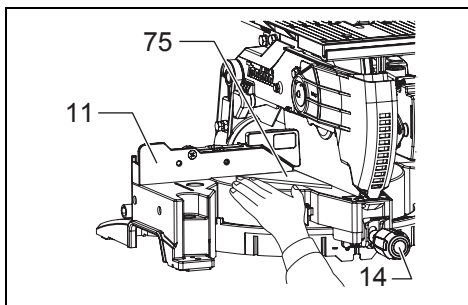
48

012218



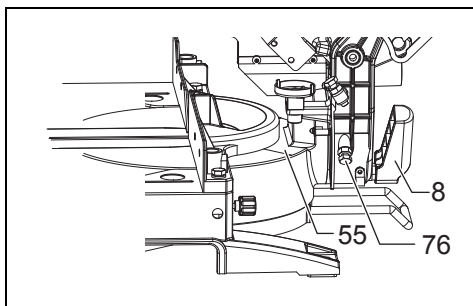
49

015132



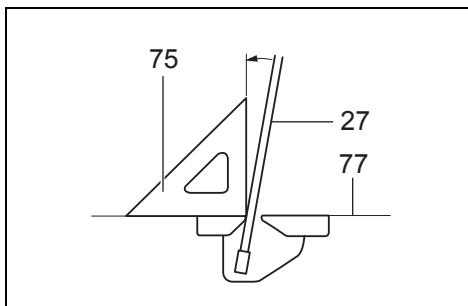
50

015133



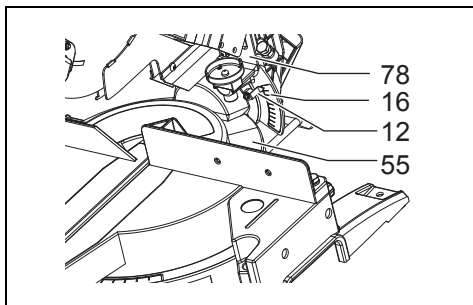
51

012221



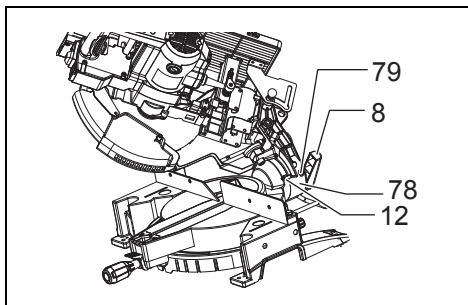
52

010798



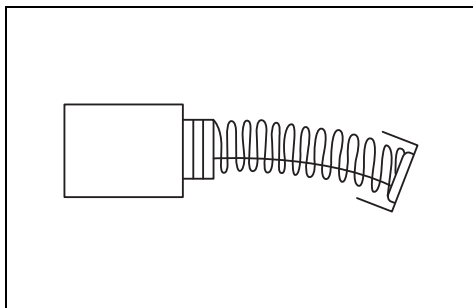
53

012222



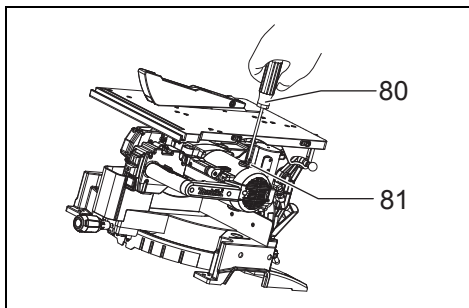
54

012223



55

007834



56

012227

END292-5

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

Simbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Simboli

Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.

Symblen

Voor dit gereedschap worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarla.

Simbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para a ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

Symboler

Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med denne maskine. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



- Read instruction manual.
- Lire le mode d'emploi.
- Bitte Bedienungsanleitung lesen.
- Leggete il manuale di istruzioni.
- Lees de gebruiksaanwijzing.

- Lea el manual de instrucciones.
- Leia o manual de instruções.
- Læs brugsanvisningen.
- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



- DOUBLE INSULATION
- DOUBLE ISOLATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- DOPPIO ISOLAMENTO
- DUBBELE ISOLATIE

- DOBLE AISLAMIENTO
- DUPLO ISOLAMENTO
- DOBBELT ISOLERET
- ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ



- To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.
- Pour éviter les blessures causées par les objets projetés, maintenez la tête de la scie en position basse une fois la coupe terminée, jusqu'à ce que la lame soit complètement arrêtée.
- Um Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile zu vermeiden, halten Sie den Sägekopf nach Ausführung von Schnitten abgesenkt, bis das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist.
- Per evitare lesioni dalle schegge volanti, dopo aver eseguito il taglio tenere abbassata la testa sega finché la lama non si è arrestata completamente.
- Om verwonding door weggeslingerd zaagafval te voorkomen, dient u na het voltooiën van een snede de zaagkop omlaag te houden totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Para evitar sufrir heridas a causa de restos que salen despedidos, siga sujetando la cabeza de la sierra hacia abajo, al terminar los cortes, hasta que el disco se haya parado completamente.
- Para evitar danos causados por aparas que saltem, mantenha a cabeça da serra para baixo, depois de terminar os cortes, até que a lâmina esteja completamente parada.
- For at undgå at komme til skade på grund af flyvende affald, skal man holde savhovedet nede efter skæring, indtil savklingen står helt stille.
- Για να αποφύγετε τραυματισμό από ιπτάμενα τεμαχίδια, κρατάτε το πριόνι με το κεφάλι προς τα κάτω, αφού κάνετε κοπές, μέχρι η λάμα να σταματήσει τελείως.



- When using the tool in the miter saw mode, secure the top table at the topmost position so that the saw blade never protrudes from the top surface of the table.
- Pour utiliser l'outil en mode de scie à coupe d'onglet, fixez la table supérieure à la position la plus élevée, de sorte que la lame ne dépasse jamais la surface supérieure de la table supérieure.
- Wenn Sie die Maschine im Gehrungssägenmodus verwenden, sichern Sie den oberen Tisch in der Höchststellung, damit das Sägeblatt nicht über die Oberfläche des oberen Tisches hinausragt.
- Quando si usa l'utensile nella modalità di sega a unghia, fissare il piano superiore sulla posizione più alta in modo che la lama non sporga mai dalla superficie superiore del piano superiore.
- Voor gebruik van het gereedschap als verstekzaag dient u de boventafel in de hoogste stand vast te zetten, zodat het zaagblad nooit uitsteekt voorbij de bovenkant van de boventafel.
- Cuando utilice la herramienta en el modo de sierra de inglete, sujete la mesa superior en la posición máxima superior sin que el disco sobresalga nunca por la parte superior de la mesa superior.
- Quando utiliza a ferramenta no modo de serra de esquadria, prenda a mesa superior na posição mais elevada de modo a que a lâmina nunca fique saliente da superfície superior da mesa superior.
- Når maskinen anvendes i geringssav-indstilling, skal det øverste bord sikres i den øverste stilling, således at savklingen ikke på noget tidspunkt stikker frem fra overfladen på det øverste bord.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε θέση λειτουργίας λοξού πριονιού, ασφαλίστε το άνω τραπέζι στην ανώτερη θέση ώστε η λάμα πριονιού να μην προεξέχει ποτέ από την άνω επιφάνεια του άνω τραπεζιού.



- Do not place hand or fingers close to the blade.
- Ne pas placer les mains ou les doigts près de la lame.
- Halten Sie Hände oder Finger vom Sägeblatt fern.
- Non avvicinare le mani o le dita alla lama.
- Kom met uw handen of vingers niet te dicht bij het zaagblad.
- No ponga la mano ni los dedos cerca del disco.
- Não coloque a sua mão ou dedos perto da lâmina.
- Hold hænder og fingre på god afstand af klingen.
- Μη βάζετε το χέρι ή τα δάκτυλα κοντά στην λάμα.



- For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.
- Pour votre sécurité, retirez les copeaux et autres petites pièces présentes sur la table avant de commencer le travail.
- Zur Sicherheit sollte die Tischplatte vor dem Betrieb von Spänen, Kleinteilen usw. gesäubert werden.
- Per la propria sicurezza, togliere i trucioli, frammenti, ecc., dalla superficie superiore del piano di taglio prima di procedere.
- Verwijder voor uw eigen veiligheid zaagafval, stukjes hout e.d. van de werktafel alvorens te gaan zagen.
- Por su propia seguridad, retire las virutas, trozos pequeños, etc., de encima de la mesa de trabajo antes de iniciar la tarea.
- Para sua segurança, retire aparas, peças pequenas, etc., de cima da bancada antes da operação.
- Af sikkerhedsårsager skal spåner, små stykker etc. fjernes fra bordtoppen inden anvendelsen.



- Για την ασφάλειά σας, αφαιρέστε τα αποκοπιδία, μικρά κομμάτια, κλπ. από το τραπέζι πριν από την λειτουργία.
- Always set SUB-FENCE to left position when performing left bevel cuts. Failure to do so may cause serious injury to operator.
- Placez toujours le GUIDE INFÉRIEUR en position gauche pour les coupes en biseau à gauche. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur.
- Stellen Sie den ZUSATZANSCHLAG bei der Durchführung von linksseitigen Neigungsschnitten immer auf die linke Position. Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen der Bedienungsperson kommen.
- Mettere sempre la GUIDA PEZZO SECONDARIA sulla posizione a sinistra per eseguire i tagli inclinati a sinistra. In caso contrario, c'è pericolo di un serio incidente per l'operatore.
- Klap voor het links schuin zagen altijd het HULPBESCHERMBLAD om naar de linker stand. Als u dit nalaat, kan dat ernstig gevaar voor de gebruiker van de zaag opleveren.
- Ponga siempre la GUÍA SECUNDARIA en la posición izquierda cuando realice cortes en bisel izquierdo. De lo contrario, podrá sufrir graves heridas.
- Coloque sempre a SUB-GUIA para a esquerda quando realizar cortes de esquadria bisel a esquerda. Se não o fizer, o operador pode sofrer ferimentos graves.
- Sæt altid UNDERANSLAGET til den venstre stilling, når der udføres venstre skråsnit. Forsømmelse af dette kan bevirke, at operatøren kommer alvorligt til skade.
- Να ρυθμίζετε πάντα το ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΦΡΑΚΤΗ στην αριστερή θέση όταν πραγματοποιείτε αριστερές κωνικές τομές. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στο χειριστή.



- Never look into the laser beam. Direct laser beam may injure your eyes.
- Ne jamais regarder directement la source du faisceau laser. L'exposition directe au faisceau laser comporte un risque de blessure aux yeux.
- Blicken Sie auf keinen Fall in den Laserstrahl. Der direkte Laserstrahl kann Ihre Augen verletzen.
- Mai guardare direttamente il raggio laser. Il raggio laser può danneggiare gli occhi.
- Kijk nooit in de laserstraal. Een directe laserstraal kan oogletsel veroorzaken.
- No mire nunca directamente al rayo láser. El rayo láser directo puede dañar sus ojos.
- Nunca olhe para o raio laser. Se olhar directamente para o raio laser pode ferir os seus olhos.
- Se aldrig ind i laserstrålen. Direkte udsættelse for laserstråling kan skade dit syn.
- Ποτέ μη κυπτάτε απευθείας την ακτίνα λέιζερ. Η απευθείας ακτίνα λέιζερ μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα μάτια σας.



- Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material!
In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
- Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les équipements électriques dans les ordures ménagères!
Conformément à la directive européenne, relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les équipements électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
- Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
- Solo per Paesi UE
Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!
Secondo la Direttiva Europea, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.
- Alleen voor EU-landen
Geef elektrische apparaten niet met het huisvuil mee!
Volgens de Europese richtlijn, inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

- Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!
De conformidad con la Directiva Europea, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
- Apenas para países da UE
Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!
De acordo com a directiva europeia sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a sua aplicação para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.
- Kun for EU-lande
Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!
I henhold til det europæiske direktiv om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.
- Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μη πετάτε τα είδη ηλεκτρικού εξοπλισμού μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
Σε τήρηση της Ευρωπαϊκής Οδηγίας, περί απορριμμάτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα είδη ηλεκτρικού εξοπλισμού που έχουν φθάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε μία περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Explanation of general view

1 Bolt	29 Arrow	57 Vise arm
2 Lower blade guard A	30 Outer flange	58 Vise rod
3 Top blade guard	31 Inner flange	59 Holder
4 Lower blade guard B	32 Spindle	60 Vise knob
5 Screw	33 Ring	61 Projection
6 Hex bolt	34 Riving knife	62 Vise shaft
7 Handle	35 Area to press in	63 Base
8 Lever	36 Hex bolts	64 Vise
9 Top surface of turn base	37 Blade width	65 Spacer block
10 Periphery of blade	38 Rip fence holder	66 Aluminum extrusion
11 Guide fence	39 Guide rail on the top table	67 Small boss
12 Pointer	40 Clamping screw (A)	68 Face/edge parallel
13 Lock lever	41 Clamping screw (B)	69 Wood screw
14 Grip	42 Rip fence	70 Glue together
15 Miter scale	43 Line to be aligned with	71 Hole (7 mm in diameter)
16 Bevel scale	44 Workpiece	72 Push stick
17 Power switch	45 Square nut	73 Auxiliary fence
18 Lamp switch	46 Washer	74 Push block
19 Laser switch	47 Scale	75 Triangular rule
20 Lamp	48 Adjusting screw	76 0° bevel angle adjusting bolt
21 Stopper pin	49 Dust nozzle	77 Top surface of turn table
22 Top table	50 Dust bag	78 Arm
23 Motor housing	51 Fastener	79 45° bevel angle adjusting bolt
24 Center cover	52 Vacuum cleaner	80 Screwdriver
25 Socket wrench	53 Blade cover	81 Brush holder cap
26 Shaft lock	54 Support	82 Knob
27 Saw blade	55 Turn base	
28 Blade case	56 Sub-fence	

SPECIFICATIONS
Model
LH1201FL

Blade diameter 305 mm

Blade body thickness 1.9 mm or less

Hole diameter

For all countries other than European countries 25.4 mm

For European countries 30 mm

Max. Cutting capacities (H x W) with blade 305 mm in diameter in the miter saw mode

Bevel angle	Miter angle	
	90°	45° (left to right)
90°	95 mm x 155 mm	95 mm x 110 mm
	62 mm x 200 mm	62 mm x 135 mm
45°	64 mm x 155 mm	64 mm x 65 mm
	40 mm x 200 mm	40 mm x 85 mm

Max. Cutting capacities at 90° in the table saw (bench saw mode) 52 mm

No load speed (min⁻¹) 3,800

Laser Type Red Laser 650 nm, < 1 mW (Laser Class 2)

Table size (W x L) 307 mm x 465 mm

Dimensions (L x W x H) 610 mm x 535 mm x 692 mm

Net weight 20.9 kg

Safety class □/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for accurate straight cutting and (only when used as a miter saw on the lower table) miter cutting in wood.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

TABLE TOP MITER SAW SAFETY WARNINGS FOR BOTH MITER SAW MODE AND TABLE SAW (BENCH SAW) MODE

1. Check the blade carefully for cracks or deformation before operation.
Replace damaged blade immediately.
2. Do not operate saw without guards and riving knife in place, especially after a mode change. Check blade guards for proper closing before each use. Do not operate saw if blade guards do not move freely and close instantly. Never clamp or tie the blade guards into the open position. Any irregular operation of the blade guards should be corrected immediately.
3. Use only saw blades specified by the manufacturer and which conform to EN847-1. The groove width of the cut must be thicker than the riving knife and the blade body must be thinner than the riving knife.
4. Do not use saw blades manufactured from high speed steel.
5. Wear eye protection.
6. Wear hearing protection to reduce the risk of hearing loss.
7. Wear gloves for handling saw blades (saw blades shall be carried in a holder wherever practicable) and rough material.
8. Connect the tool to a dust collecting device when sawing.
9. Always store the push-stick when it is not in use.
10. Keep the floor area around the tool level well maintained and free of loose materials e.g. chips and cut-offs.
11. The operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the tool.
12. Stop and unplug the saw when unattended.
13. To reduce the emitted noise, always be sure that the blade is sharp and clean.
14. Use only saw blades that are marked with a maximum speed equal to or higher than the no load speed marked on the tool.
15. When the tool is fitted with a laser or LED, do not replace the laser or LED with a different type.
Ask an authorized service center for repair.

16. Never remove any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the tool is running with an unguarded saw blade.
17. The tool should not be used for slotting, rebating or grooving.
18. Before carrying the tool, always cover the upper part of the saw blade by the top guard and secure all moving portions. When lifting or carrying the tool, do not use the guard as a carrying handle.
19. Clean and be careful not to damage the spindle, flanges (especially the installing surface) and hex bolt before or when installing the blade. Damage to these parts could result in blade breakage. Poor installation may cause vibration/ wobbling or slippage of the blade. Use only flanges specified for this tool.
20. Always use accessories recommended in this manual. Use of improper accessories such as abrasive cut-off wheels may cause an injury.
21. Select the correct saw blade for the material to be cut.
22. Do not cut metal objects such as nails and screws. Inspect for and remove all nails, screws and other foreign material from the workpiece before operation.
23. Knock out any loose knots from workpiece BEFORE beginning to cut.
24. Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases.
25. For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the work area and table top before plugging the tool and starting operation.
26. Keep hands and make your bystander and yourself position out of path of and not in line with saw blade. Avoid contact with any coasting blade. It can still cause severe injury and never reach around saw blade.
27. Be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations. Do not be lulled into a false sense of security. Blades are extremely unforgiving.
28. Make sure the shaft lock is released before the switch is turned on.
29. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
30. Wait until the blade attains full speed before cutting.
31. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
32. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings.
33. Unplug tool before changing blade, servicing or not in use.

34. Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - lead from lead-based-painted material and,
 - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
35. Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:
 - Damage to health resulting from hand-arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time and is not operated or serviced correctly.
 - Injury or damage caused by loose tool attachments which can unexpectedly slide out from the power tool due to sudden damage, wear or improper mounting.

WHEN USING IN MITER SAW MODE:

36. Replace the kerf board when worn.
37. Use a push stick or a push block to avoid working with the hands and fingers close to the saw blade.
38. Make sure that the arm is securely fixed when beveling. Tighten the lever clockwise to fix the arm.
39. Do not perform any operation freehand. The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations. Never use your hand to secure the workpiece.
40. Ensure that the tool is stable before each cut.
41. Fix the tool to a work bench, if needed.
42. Support long workpieces with appropriate additional supports.
43. Never cut so small workpiece which cannot be securely held by the vise. Improperly held workpiece may cause kickback and serious personal injury.
44. Do not use the saw to cut other than wood, aluminum or similar materials.
45. Make sure that the turn base is properly secured so it will not move during operation.
46. Make sure the blade does not contact the turn base in the lowest position and is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
47. Hold the handle firmly. Be aware that the saw moves up or down slightly during start-up and stopping.

WHEN USING IN THE TABLE SAW (BENCH SAW) MODE:

48. Make sure that the arm is securely fixed in the working position. Tighten the lever clockwise to fix the arm.
49. Make sure that the bench saw table is securely fixed at the chosen height.
50. Do not perform any operation freehand. Freehand means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence.

51. Make sure the blade is not contacting the riving knife or workpiece before the switch is turned on.
52. Pay particular attention to instructions for reducing risk of KICKBACK. KICKBACK is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade. KICKBACK causes the ejection of the workpiece from the tool back towards the operator. KICKBACKS CAN LEAD TO SERIOUS PERSONAL INJURY. Avoid KICKBACKS by keeping the blade sharp, by keeping the rip fence parallel to the blade, by keeping the riving knife and blade guard in place and operating properly, by not releasing the workpiece until you have pushed it all the way past the blade, and by not ripping a workpiece that is twisted or warped or does not have a straight edge to guide along the fence.
53. Avoid abrupt, fast feeding. Feed as slowly as possible when cutting hard workpieces. Do not bend or twist workpiece while feeding. If you stall or jam the blade in the workpiece, turn the tool off immediately. Unplug the tool. Then clear the jam.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

INSTALLATION

CAUTION:

- Keep the floor area around the tool level well maintained and free of loose materials such as chips and cut-offs.

Bench mounting (Fig. 1)

This tool should be bolted with two bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool's base. This will help prevent tipping and possible injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Blade guard (Fig. 2 & 3)

CAUTION:

- Make sure that the handle cannot be lowered without pushing the lever nearby the handle to the left.
- Make sure that the lower blade guards A and B dose not open unless the lever near the handle is pushed at the topmost position of the handle.

When lowering the handle while pushing the lever to the left, the lower blade guard A rises automatically. The lower blade guards are spring loaded so it returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised. The top blade guard falls flat on the top surface after workpiece has passed under it. NEVER DEFEAT OR REMOVE THE LOWER BLADE GUARDS, THE SPRING WHICH ATTACHES TO THE LOWER BLADE GUARD, OR THE TOP BLADE GUARD.

In the interest of your personal safety, always maintain each blade guard in good condition. Any irregular operation of the guards should be corrected immediately. Check to assure spring loaded return action of the lower blade guards. NEVER USE THE TOOL IF THE LOWER BLADE GUARD, SPRING OR THE TOP BLADE GUARD ARE DAMAGED, FAULTY OR REMOVED. DOING SO IS HIGHLY DANGEROUS AND CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY.

If any of these see-through blade guards becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guards carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard.

If the lower blade guard A is especially dirty and vision through the guard is impaired, proceed as follows. Fix the top table at the fully elevated position, raise the handle fully, push in fully the stopper pin with the handle fully raised, and use the supplied socket wrench to loosen the hex bolt holding the center cover. Loosen the hex bolt by turning it counterclockwise and raise the lower blade guard A and center cover while pushing the lever to the left. With the lower blade guard A so positioned, cleaning can be more completely and efficiently accomplished. When cleaning is complete, reverse procedure above and secure bolt.

In the same case for the top blade guard as above stated, loosen the screw holding it with a screwdriver and remove the top blade guard. After cleaning, always reinstall it securely by tightening the screw to the extent that the top blade guard moves smoothly up or down.

If any of these blade guards becomes discolored through age or UV light exposure, contact a Makita service center for a new guard. DO NOT DEFEAT OR REMOVE GUARDS.

Maintaining maximum cutting capacity (Fig. 4)

This tool is factory adjusted to provide the maximum cutting capacity for a 305 mm saw blade.

⚠ CAUTION:

- After installing a new blade, always be sure that the blade does not contact any part of the lower base when the handle is lowered completely. Always do this with the tool unplugged.

Adjusting the miter angle (Fig. 5)

Loosen the grip by turning counterclockwise. Turn the turn base while pressing down the lock lever. When you have moved the grip to the position where the pointer points to the desired angle on the miter scale, securely tighten the grip clockwise.

⚠ CAUTION:

- When turning the turn base, be sure to raise the handle fully.
- After changing the miter angle, always secure the turn base by tightening the grip firmly.

Adjusting the bevel angle (Fig. 6 & 7)

To adjust the bevel angle, loosen the lever at the rear of the tool counterclockwise.

Push the handle to the left to tilt the saw blade until the pointer points to the desired angle on the bevel scale. Then tighten the lever clockwise firmly to secure the arm.

⚠ CAUTION:

- When tilting the saw blade, be sure to raise the handle fully.

- After changing the bevel angle, always secure the arm by tightening the lever clockwise.

Switch action (Fig. 8)

⚠ CAUTION:

- Before operation, make sure that the tool is turned on and off.

To start the tool, press the ON (I) button. To stop it, press the OFF (O) button.

Lighting up the lamps (Fig. 9)

Push the upper position of the switch for turning on the light and the lower position for off.

⚠ CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.

NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of light, or it may lower the illumination.

Laser beam action (Fig. 10)

⚠ CAUTION:

- LASER RADIATION

Do not stare into beam.

To turn on the laser beam, press the upper position (I) of the switch. To turn off the laser beam, press the lower position (O) of the switch.

Adjusting the up and down of top table (Fig. 11)

To adjust the up and down of top table, loosen two levers by turning counterclockwise and then turn the knob. To raise the top table, turn the knob clockwise. To lower the top table, turn the knob counterclockwise. Tighten these levers firmly after the adjustment.

⚠ WARNING:

- Position the top table at the topmost position when using the tool in the miter saw mode and at the desired position when using in the table saw mode (bench mode).

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.
- Use only the Makita socket wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

Secure the top table at the topmost position.

Lock the handle in the raised position by pushing in the stopper pin. (Fig. 12)

Then use the socket wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Raise the lower blade guard A and center cover while pushing the lever nearby the handle to the left. (Fig. 13 & 14) Press the shaft lock to lock the spindle, use the socket wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade. (Fig. 15)

To install the blade, mount it carefully onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case. Install the outer flange and hex bolt, and then use the socket wrench to tighten the hex bolt (left-handed) securely counterclockwise while pressing the shaft lock **(Fig. 16 & 17)**

CAUTION:

- The ring 25.4 mm or 30 mm in outer diameter is factory-installed onto the spindle. Before mounting the blade onto the spindle, always be sure that the correct ring for the arbor hole of the blade you intend to use is installed onto the spindle. **(Fig. 18)**

Return the lower blade guard A and center cover to its original position. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover. Raise the lower blade guard B as far as it will go and tighten the clamping screw firmly while holding it in the raised position. Lower the handle to make sure that the lower blade guards move properly. Make sure shaft lock has released spindle before making cut.

Adjusting riving knife

Before adjusting the riving knife, loosen the two levers by turning counterclockwise and move the top table to its lowered position by turning the knob counterclockwise. Then secure the top table by firmly re-tightening the two levers as shown in the figure. **(Fig. 19)**

There must be a clearance of about 4 – 5 mm between the riving knife and the blade teeth. Adjust the riving knife accordingly by loosening two hex bolts counterclockwise with the hex socket wrench and measuring the distance. Tighten the hex bolts securely, and then check to see that the top blade guard works smoothly before cutting. **(Fig. 20)**

The riving knife has been installed before shipment from the factory so that the blade and riving knife are in a straight line. **(Fig. 21)**

CAUTION:

- If the blade and riving knife are not aligned properly, a dangerous pinching condition may result during operation. Make sure the riving knife is positioned between both outer ends of the blade teeth when viewing from the top. You could suffer serious personal injury while using the tool without a properly aligned riving knife. If they are not aligned for any reasons, always have Makita authorized service center repair it.
- Don't remove the riving knife.

Installing and adjusting rip fence

1. Install the rip fence on the table so that the rip fence holder engages with the guide rail. Tighten the clamping screw (B) of the rip fence firmly clockwise.
2. Loosen the clamping screw (A).
3. Slide the rip fence and secure it so that the far end from you of the rip fence is aligned with the point at which the front edge of saw blade just appears from top surface of the workpiece. The purpose of this adjustment is to reduce risk of kick-back toward operator that cut piece from the workpiece is pinched between the saw blade and rip fence and finally pushed out toward operator. The line 3 varies by thickness of workpiece or the table level. Adjust the position of the rip fence according to the thickness of the workpiece.
After adjusting the rip fence, tighten the clamping screw (A) firmly. **(Fig. 22 & 23)**

NOTE:

- The rip fence must be mounted the left side of the saw blade when in the miter saw mode. **(Fig. 24)**

NOTE:

- There are four patterns to position the rip fence as shown in the figure. **(Fig. 25)** Rip fence has two slits on its sides, one slit with an elevated fringe nearby on the same side and the other without it. Use the surface of rip fence with this fringe facing the workpiece only when cutting off into a piece of a thin workpiece.

NOTE:

- To change the rip fence pattern, remove the rip fence from the rip fence holder by loosening the clamping screw (A) and change the facing of the rip fence to the rip fence holder so that the rip fence faces the rip fence holder according to your work as shown in the figure. Insert the square nut on the rip fence holder into the back end of either slit of the rip fence so that they fit as shown in the figure.

To change from the pattern A or B to the pattern C or D, or in adverse case, remove the square nut, washer and clamping screw (A) from the rip fence holder, then position the clamping screw (A), washer and square nut on the opposite position of the rip fence holder compared to the original position. Tighten the clamping screw (A) securely after inserting the square nut of the rip fence holder into the rip fence slit.

Insert the square nut on the rip fence holder into the back end of either slit of the rip fence so that they fit as shown in the figure. **(Fig. 26)**

The rip fence is factory adjusted so that it is parallel to the blade surface. Make sure that it is parallel. To check to be sure that the rip fence is parallel with the blade. Lower the table to the lowest position so that the blade appears at the topmost position from the table. Mark one of the blade teeth with a crayon. Measure the distance (A) and (B) between the rip fence and blade. Take both measurements using the tooth marked with the crayon. **(Fig. 27)** These two measurements should be identical. If the rip fence is not parallel with the blade, proceed as follows: **(Fig. 28)**

- (1) Turn the adjusting screws counterclockwise.
- (2) Shift the back edge of the rip fence slightly to right or left until it becomes parallel with the blade.
- (3) Tighten the adjusting screw on the rip fence firmly.

CAUTION:

- Be sure to adjust the rip fence so that it is parallel with the blade, or a dangerous kickback condition may occur.
- Be sure to adjust the rip fence so that it does not contact the top blade guard or saw blade. **(Fig. 29)**

Dust bag

The use of the dust bag makes cutting operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle. **(Fig. 30)**

NOTE:

- In miter saw mode, always insert the dust bag to the back nozzle only.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection. **(Fig. 31)**

If you connect a vacuum cleaner to your saw, more efficient and cleaner operations can be performed. When using in the table saw mode, connect a vacuum cleaner.

Table saw mode (Fig. 32)

Miter saw mode (Fig. 33)

To install the blade cover when using in the table saw mode (bench mode), turn the turn base to 0° miter angle (see the section titled "Adjusting the miter angle") and place the blade cover on the turn table so that the blade cover is centered over the slit for the blade entrance in the turn table and then lock the handle in the lowest position by fully pushing in the stopper pin as shown in the figure.

NOTE:

- When using the tool in the table saw mode (bench mode), make sure that the blade cover is installed on the turn table.

Securing workpiece

Whenever possible, secure the workpiece with the optional vise. If you must use your hand to hold the workpiece, then it must be done firmly and securely so as not to lose control of the workpiece. Your hand and arm must be kept well away from the blade area (100 mm minimum). Squeeze the workpiece firmly against the guide fence with your fingers held over the top of the guide fence. The workpiece must also rest steadily on the turn base.

⚠ WARNING:

- Never use your hand to hold the workpiece that requires your hand to be any closer than 100 mm from the blade area. In this case, always use the optional vise to secure the workpiece. After any cutting operation, raise the blade gently. Never raise the blade until it has come to a complete stop. Serious injury may result.

⚠ CAUTION:

- When cutting long workpieces, use supports that are as high as the top surface level of the turn base. Do not rely solely on the vertical vise and/or horizontal vise (optional) to secure the workpiece. (Fig. 34) Thin material tends to sag. Support workpiece over its entire length to avoid blade pinch and possible KICK-BACK.

Sub-fence (for European countries only) (Fig. 35)

This tool is equipped with the sub-fence. Usually position the sub-fence inside. However, when performing left bevel cuts, flip it outward.

⚠ CAUTION:

- When performing left bevel cuts, flip the sub-fence outward. Otherwise, it will contact the blade or a part of the tool, causing possible serious injury to the operator.

Vertical vise (Fig. 36)

The vertical vise can be installed in two positions on either the left or right side of the guide fence. Insert the vise rod into the hole in the guide fence or the holder assembly and tighten the screw to secure the vise rod. Position the vise arm according to the thickness and shape of the workpiece and secure the vise arm by tightening the screw. If the screw to secure the vise arm contacts the guide fence, install the screw on the opposite side of vise arm. Make sure that no part of the tool contacts the vise when lowering the handle all the way. If some part contacts the vise, re-position the vise.

Press the workpiece flat against the guide fence and the turn base. Position the workpiece at the desired cutting position and secure it firmly by tightening the vise knob.

⚠ CAUTION:

- The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence.

Horizontal vise (optional accessory) (Fig. 37)

The horizontal vise can be installed on either the left or right side of the base. When performing 30° or greater miter cuts, install the horizontal vise on the side opposite the direction in which the turn base is to be turned. By turning the vise knob counterclockwise, the screw is released and the vise shaft can be moved rapidly in and out. By turning the vise knob clockwise, the screw remains secured. To grip the workpiece, turn the vise knob gently clockwise until the projection reaches its topmost position, then fasten securely. If the vise knob is forced in or pulled out while being turned clockwise, the projection may stop at an angle. In this case, turn the vise knob back counterclockwise until the screw is released, before turning again gently clockwise.

The maximum width of the workpiece which can be secured by the horizontal vise is 200 mm.

OPERATION

⚠ WARNING:

- When using the tool in the miter saw mode, secure the top table at the topmost position so that the saw blade never protrudes from the top surface of the top table.

⚠ CAUTION:

- Before use, be sure to release the handle from the lowered position by pulling the stopper pin.
- Make sure the blade is not contacting the workpiece, etc. before the switch is turned on.

CUTTING AS MITER SAW

⚠ CAUTION:

- Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much force may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency. Push down handle with only as much force as is necessary for smooth cutting and without significant decrease in blade speed.
- Gently press down the handle to perform the cut. If the handle is pressed down with force or if lateral force is applied, the blade will vibrate and leave a mark (saw mark) in the workpiece and the precision of the cut will be impaired.

1. Press cutting (Fig. 38)

Secure the workpiece against guide fence and turn table. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed before lowering. Then gently lower the handle to the fully lowered position to cut the workpiece. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

2. Miter cutting

Refer to the previously covered "Adjusting the miter angle".

3. Bevel cut (Fig. 39)

Loosen the lever and tilt the saw blade to set the bevel angle (Refer to the previously covered "Adjusting the bevel angle"). Be sure to retighten the lever firmly to secure the selected bevel angle safely. Secure the workpiece against guide fence and turn table. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then gently lower the handle to the fully lowered position while applying pressure in parallel with the blade. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the blade will move down to bevel direction during a bevel cut. Keep hands out of path of saw blade.
- During a bevel cut, it may create a condition whereby the piece cut off will come to rest against the side of the blade. If the blade is raised while the blade is still rotating, this piece may be caught by the blade, causing fragments to be scattered which is dangerous. The blade should be raised ONLY after the blade has come to a complete stop.
- When pressing the handle down, apply pressure parallel to the blade. If the pressure is not parallel to the blade during a cut, the angle of the blade might be shifted and the precision of the cut will be impaired.
- (Only for European countries) always set the sub-fence outside when performing left bevel cuts.

4. Compound cutting

Compound cutting is the process in which a bevel angle is made at the same time in which a miter angle is being cut on a workpiece. Compound cutting can be performed at angle shown in the table.

Bevel angle	Miter angle
45°	Left and Right 0° – 45°

006366

When performing compound cutting, refer to "Press cutting", "Miter cutting" and "Bevel cut" explanations.

5. Cutting aluminum extrusion (Fig. 40)

When securing aluminum extrusions, use spacer blocks or pieces of scrap as shown in the figure to prevent deformation of the aluminum. Use a cutting lubricant when cutting the aluminum extrusion to prevent buildup of the aluminum material on the blade.

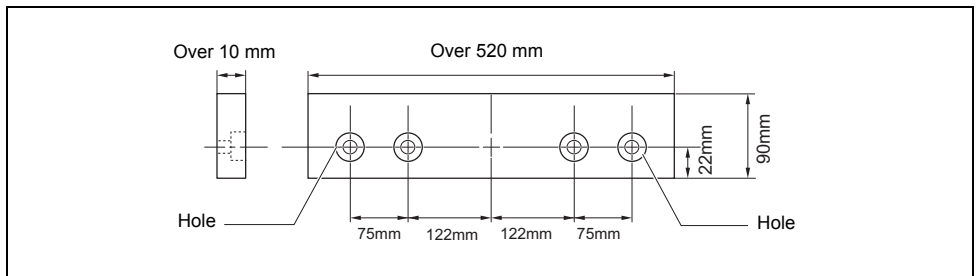
⚠ CAUTION:

- Never attempt to cut thick or round aluminum extrusions. Thick aluminum extrusions may come loose during operation and round aluminum extrusions cannot be secured firmly with this tool.
- Never cut aluminum in the table saw mode (bench mode).

6. Wood facing

Use of wood facing helps to assure splinter-free cuts in workpieces. Attach a wood facing to the guide fence using the holes in the figure.

See the figure concerning the dimensions for a suggested wood facing.



015190

⚠ CAUTION:

- Use straight wood of even thickness as the wood facing.
- Use screws to attach the wood facing to the guide fence. The screws should be installed so that the screw heads are below the surface of the wood facing.
- When the wood facing is attached, do not turn the turn base with the handle lowered. The blade and/or the wood facing will be damaged.

CUTTING AS TABLE SAW (BENCH MODE)

When using the tool in the table saw mode (bench mode), place the blade cover on the turn table so that the blade cover is centered over the slit for the blade entrance in the turn table and two small bosses on the underside of the blade cover fit into the semi-circular slit in the periphery of the guide fence on the turn table as shown in the figure and then lock the handle in the lowest position by fully pushing in the stopper pin. If not fixing the blade cover, the table can not be down. (Fig. 41)

In case of tools for European countries, flip the sub-fence outward before placing the blade cover.

CAUTION:

- Always use “work helpers” such as push sticks and push blocks when there is a danger that your hands or fingers will come close to the blade.
- Always hold the workpiece firmly with the table and the rip fence. Do not bend or twist it while feeding. If the workpiece is bent or twisted, dangerous kickbacks may occur.
- NEVER withdraw the workpiece while the blade is running. If you must withdraw the workpiece before completing a cut, first switch the tool off while holding the workpiece firmly. Wait until the blade has come to a complete stop before withdrawing the workpiece. Failure to do so may cause dangerous kickbacks.
- NEVER remove cut-off material while the blade is running.
- NEVER place your hands or fingers in the path of the saw blade.
- Always secure the rip fence firmly, or dangerous kickbacks may occur.
- Always use “work helpers” such as push sticks and push blocks when cutting small or narrow workpieces.

Work helpers

Push sticks, push blocks or auxiliary fence are types of “work helpers”. Use them to make safe, sure cuts without the need for the operator to contact the blade with any part of the body.

Push block (Fig. 42)

Use a 15 mm piece of plywood.

Handle should be in center of plywood piece. Fasten with glue and wood screws as shown. Small piece 10 mm x 9 mm x 30 mm of wood must always be glued to plywood to keep the blade from dulling if the operator cuts into push block by mistake.

(Never use nails in push block.)

Auxiliary fence (Fig. 43 & 44)

Make auxiliary fence from 10 mm and 15 mm plywood pieces.

Remove the rip fence, clamping screw (A), flat washer and square nut from the rip fence holder and then attach and secure the auxiliary fence to the rip fence holder by using a bolt M6 longer than M6 x 50, washers and nut.

Ripping

CAUTION:

- When cutting long or large workpieces, always provide adequate support behind the table. DO NOT allow a long board to move or shift on the table. This will cause the blade to bind and increase the possibility of kickback and personal injury. The support should be at the same height as the table.
1. Adjust the depth of cut a bit higher than the thickness of the workpiece. To make this adjustment, loosen two levers and lower or raise the top table.
 2. Position the rip fence to the desired width of rip and secure in place by tightening the clamping screw (A). Before ripping, make sure the two screws of the rip fence holder are secured. If it is not secured enough, retighten it.
 3. Turn the tool on and gently feed the workpiece into the blade along with the rip fence.
 - (1) When the width of rip is 40 mm or wider, use a push stick. (Fig. 45)

- (2) When the width of rip is narrower than 40 mm, the push stick cannot be used because the push stick will strike the top blade guard. Use the auxiliary fence and push block. Install securely the auxiliary fence which is secured to the rip fence holder on the table. Feed the workpiece by hand until the end is about 25 mm from the front edge of the top table. Continue to feed using the push block on the top of the auxiliary fence until the cut is complete. (Fig. 46)

Carrying tool

Make sure that the tool is unplugged. The table must be fixed at the top position. Secure the blade at 0° bevel angle and the turn base at left miter angle fully. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by fully pushing in the stopper pin. (Fig. 47)

Carry the tool by holding both sides of the tool base as shown in the figure. If you remove the holders, dust bag, etc., you can carry the tool more easily. (Fig. 48)

CAUTION:

- Always secure all moving portions before carrying the tool.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

WARNING:

- Always be sure that the blade is sharp and clean for the best and safest performance.

Adjusting the cutting angle

This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following:

1. Miter angle

Loosen the grip which secures the turn base. Turn the turn base so that the pointer points to 0° on the miter scale. Tighten the grip and loosen the hex bolts securing the guide fence using the socket wrench. (Fig. 49)

Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Square the side of the blade with the face of the guide fence using a triangular rule, try-square, etc. Then securely tighten the hex bolts on the guide fence in the order from the right side. (Fig. 50)

2. Bevel angle

(1) 0° bevel angle

Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Loosen the lever at the rear of the tool.

Turn the 0° bevel angle adjusting bolt on the right side of the turn base two or three revolutions clockwise to tilt the blade to the right. (Fig. 51)

Carefully square the side of the blade with the top surface of the turn base using the triangular rule, try-square, etc. by turning the 0° bevel angle adjusting bolt counterclockwise. (Fig. 52)

Make sure that the pointer on the turn base point to 0° on the bevel scale on the arm. If it does not point to 0°, loosen the screw which secures the pointer and adjust the pointer so that it will point to 0°. (Fig. 53)

(2) 45° bevel angle

Adjust the 45° bevel angle only after performing 0° bevel angle adjustment. To adjust left 45° bevel angle, loosen the lever and tilt the blade to the left fully. Make sure that the pointer on the arm points to 45° on the bevel scale on the arm. If the pointer does not point to 45°, turn the 45° bevel angle adjusting bolt on the left side of the arm until the pointer points to 45°. (Fig. 54)

Replacing carbon brushes (Fig. 55 & 56)

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to 3 mm in length. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

After use

- After use, wipe off chips and dust adhering to the tool with a cloth or the like. Keep the blade guards clean according to the directions in the previously covered section titled "Blade guard". Lubricate the sliding portions with machine oil to prevent rust.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Steel & Carbide-tipped saw blades
- Vise assembly (Horizontal vise)
- Vertical vise
- Socket wrench 13
- Holder set
- Dust bag
- Triangular rule
- Blade cover
- Push stick
- Ruler assembly (Rip fence)

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN61029:

Model LH1201FL 220 V – 240 V

Sound pressure level (L_{pA}): 93 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 106 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Model LH1201FL 110 V

Sound pressure level (L_{pA}): 95 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 108 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection

ENH003-15

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Table Top Miter Saw

Model No./ Type: LH1201FL

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN61029

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

31.7.2015



Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Descriptif

1	Boulon	30	Flasque extérieur	58	Tige de l'étau
2	Protecteur de lame inférieur A	31	Flasque intérieur	59	Servante
3	Protecteur de lame supérieur	32	Axe	60	Poignée de l'étau
4	Protecteur de lame inférieur B	33	Bague	61	Ergot
5	Vis	34	Couteau diviseur	62	Axe de l'étau
6	Boulon hexagonal	35	Zone à presser	63	Socle
7	Poignée	36	Boulons hexagonaux	64	Étau
8	Levier	37	Largeur de la lame	65	Cale d'écartement
9	Face supérieure du socle rotatif	38	Support du garde parallèle	66	Profilé d'aluminium
10	Bord de la lame	39	Rail du guide sur la table supérieure	67	Petit bossage
11	Guide	40	Vis de serrage (A)	68	Face/bord parallèles
12	Index	41	Vis de serrage (B)	69	Vis à bois
13	Levier de verrouillage	42	Garde parallèle	70	Coller ensemble
14	Manche	43	Ligne d'alignement	71	Orifice (7 mm de diamètre)
15	Secteur	44	Pièce	72	Bâton poussoir
16	Échelle de coupe en biseau	45	Écrou carré	73	Garde auxiliaire
17	Interrupteur d'alimentation	46	Etrier	74	Bloc poussoir
18	Interrupteur de lampe	47	Échelle	75	Règle triangulaire
19	Interrupteur du laser	48	Vis de réglage	76	Boulon de réglage de coupe en biseau 0°
20	Lampe	49	Raccord à poussières	77	Face supérieure du plateau tournant
21	Broche d'arrêt	50	Sac à poussière	78	Bras
22	Table supérieure	51	Fermeture	79	Boulon de réglage de coupe en biseau 45°
23	Carter du moteur	52	Aspirateur	80	Tournevis
24	Capot central	53	Carter de lame	81	Bouchon de porte-charbon
25	Clé à douille	54	Cale	82	Molette
26	Blocage de l'arbre	55	Socle rotatif		
27	Lame	56	Guide inférieur		
28	Porte-lame	57	Bras de l'étau		
29	Flèche				

SPÉCIFICATIONS

Modèle	LH1201FL
Diamètre de la lame	305 mm
Épaisseur du corps de la lame	1,9 mm ou moins
Diamètre de l'orifice	
Pour tous les pays à l'exception de l'Europe	25,4 mm
Pour l'Europe	30 mm
Capacités max. de coupe (Hauteur x Largeur) avec une lame à diamètre de 305 mm, en mode de scie à coupe d'onglet	

Angle de biseau	Angle d'onglet	
	90°	45° (de gauche à droite)
90°	95 mm x 155 mm	95 mm x 110 mm
	62 mm x 200 mm	62 mm x 135 mm
45°	64 mm x 155 mm	64 mm x 65 mm
	40 mm x 200 mm	40 mm x 85 mm

Capacités max. de coupe à 90° en mode de scie circulaire à table (scie d'établi)	52 mm
Vitesse à vide (min ⁻¹)	3 800
Type de laser	Laser rouge 650 nm, < 1 mW (Laser de classe 2)
Dimensions de la table (Largeur x Longueur)	307 mm x 465 mm
Dimensions (L x l x H)	610 mm x 535 mm x 692 mm
Poids net	20,9 kg
Classe de sûreté	II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

Utilisations

L'outil est conçu pour la coupe rectiligne de précision et (uniquement lorsque utilisé comme scie à coupe d'onglet sur la table inférieure) pour la coupe d'onglet dans le bois.

ENF002-2

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-1

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

ENB088-5

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA SCIE À ONGLETS À TABLE SUPÉRIEURE

POUR LE MODE DE SCIE À COUPE D'ONGLET ET LE MODE DE SCIE CIRCULAIRE À TABLE (SCIE D'ÉTABLI)

1. Avant utilisation, assurez-vous que la lame n'est pas fissurée ni déformée. Remplacez immédiatement une lame endommagée.
2. N'utilisez pas la scie sans mettre en place les protecteurs et le couteau diviseur, en particulier après un changement de mode. Vérifiez le bon fonctionnement des protecteurs de lame avant chaque utilisation. Ne pas utiliser la scie si les protecteurs de lame ne se déplacent pas librement et ne se referment pas instantanément sur la lame. Ne jamais fixer ou attacher les protecteurs de lame en position ouverte. Tout fonctionnement anormal des protecteurs de lame doit être immédiatement corrigé.
3. Utilisez uniquement les lames de scie spécifiées par le fabricant et conformes à la norme EN847-1. L'épaisseur du couteau diviseur doit être inférieure à la largeur de coupe et supérieure à celle du corps de la lame.
4. Ne pas utiliser de lames fabriquées en acier à coupe rapide.
5. Portez des protections pour les yeux.
6. Portez des protecteurs d'oreilles afin de réduire les risques de perte d'audition.
7. Portez des gants lorsque vous manipulez les lames de scie (à transporter dans un étui lorsque c'est possible) et des matériaux bruts.
8. Raccordez l'outil à un dispositif de collecte des poussières pour effectuer vos travaux de sciage.
9. Rangez toujours le bâton poussoir une fois son utilisation terminée.
10. Le plancher doit être maintenu en bon ordre et exempt de matériaux tels que copeaux et retailles autour de la zone d'utilisation de l'outil.

11. L'utilisateur doit avoir reçu une formation adéquate concernant l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de l'outil.
12. Arrêtez et débranchez la scie lorsque vous la laissez sans surveillance.
13. Pour réduire le bruit émis par la lame, assurez-vous toujours qu'elle est bien affûtée et propre.
14. Utilisez uniquement des lames de scie sur lesquelles est indiquée une vitesse maximale égale ou supérieure à la vitesse à vide figurant sur l'outil.
15. Lorsque l'outil est équipé d'un laser ou d'une DEL, ne les remplacez pas par un laser ou une DEL de type différent. Ces réparations doivent être effectuées par un centre technique agréé.
16. N'enlevez jamais de la zone de coupe les chutes ou autres parties détachées de la pièce pendant que l'outil fonctionne avec une lame de scie sans protection.
17. N'utilisez jamais l'outil pour l'ébavurage, le feuillurage ou le rainurage.
18. Avant de transporter l'outil, recouvrez toujours la partie supérieure de la lame de scie avec le protecteur de lame supérieur et bloquez toutes les parties mobiles. Lorsque vous soulevez ou portez l'outil, n'utilisez pas le protecteur comme poignée.
19. Avant ou pendant l'installation de la lame, nettoyez et manipulez avec soin l'axe, les flasques (tout spécialement la surface d'installation) et le boulon hexagonal pour éviter de les endommager. Tout dommage subi par ces pièces risquerait d'entraîner le bris de la lame. La lame risque de vibrer, sautiller ou onduler si elle n'est pas correctement installée. Utilisez exclusivement les flasques spécifiés pour cet outil.
20. Utilisez toujours les accessoires recommandés dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires inadéquats, tels que les meules à tronçonner, comporte un risque de blessure.
21. Sélectionnez la lame qui convient au type de matériau à couper.
22. Ne coupez pas d'objets métalliques tels que des vis ou des clous. Avant de procéder à la coupe, vérifiez la pièce pour en retirer les clous, vis et autres corps étrangers.
23. AVANT de commencer la coupe, éliminez tous les nœuds vicieux de la pièce.
24. Ne pas utiliser l'outil en présence de gaz ou liquides inflammables.
25. Pour votre propre sécurité, retirez les copeaux, petites pièces, etc., qui se trouvent dans la zone de travail ou sur la table supérieure avant de brancher l'outil et de l'utiliser.
26. Évitez que vos mains, ainsi que toute personne, y compris vous-même, ne se trouvent sur la ligne de coupe de la lame. Évitez tout contact avec une lame en roue libre. Même une lame en roue libre comporte un risque de blessure grave. Gardez les mains à l'écart de la lame.
27. Restez vigilant en tout temps, et surtout lors des sciages répétés et monotones. Ne vous laissez jamais prendre par un sentiment trompeur de sécurité. Les lames de scie ne pardonnent pas.
28. Assurez-vous que le blocage de l'arbre est libéré avant de mettre le contact.

29. Avant de scier la pièce, faites tourner l'outil un instant à vide. Assurez-vous que la lame ne vibre pas et ne sautille pas, ce qui signifierait qu'elle est mal installée ou mal équilibrée.
30. Avant de scier, attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse.
31. Arrêtez immédiatement le sciage si vous remarquez quoi que ce soit d'anormal.
32. Coupez le contact et attendez l'arrêt de la lame avant de déplacer la pièce ou de modifier les réglages.
33. Débranchez l'outil avant de changer la lame, avant de réparer l'outil et après l'utilisation.
34. Les poussières dégagées lors de l'utilisation de l'outil peuvent contenir certains produits chimiques reconnus comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Parmi ces produits chimiques figurent notamment :
 - le plomb qui contiennent les matériaux recouverts de peinture à base de plomb, ainsi que
 - l'arsenic et le chrome qui contiennent le bois de construction traité chimiquement.Les risques encourus varient suivant la fréquence d'exposition qu'implique votre travail. Pour réduire votre degré d'exposition à ces produits chimiques : travaillez dans une aire de travail bien aérée et utilisez des dispositifs de sécurité approuvés, tels que des masques à poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
35. Même lorsque l'outil est utilisé conformément aux instructions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel. Les dangers suivants peuvent survenir en raison des caractéristiques de fabrication et de conception de l'outil :
 - Effets sur la santé causés par les vibrations sur la main et le bras en cas d'utilisation prolongée de l'outil électrique, ou si ce dernier n'est pas utilisé ou réparé correctement.
 - Blessure ou dommages causés par un accessoire mal fixé et glissant hors de l'outil électrique de manière inattendue si l'outil est endommagé, usé ou mal monté.

LORS DE L'UTILISATION EN MODE DE SCIE À COUPE D'ONGLET :

36. Remplacez le plateau de découpe lorsqu'il est usé.
37. Utilisez un bâton poussoir ou un bloc poussoir pour éviter d'avoir à poser les mains et les doigts à proximité de la lame pendant le sciage.
38. Assurez-vous que le bras est correctement fixé lors des coupes en biseau. Pour serrer le bras, tournez le levier vers la droite.
39. Ne sciez jamais à la volée. La pièce doit être fermement serrée contre le socle rotatif et le guide avec l'étau pendant toutes les opérations. N'utilisez jamais votre main pour immobiliser la pièce.
40. Assurez-vous que l'outil est stable avant chaque coupe.
41. Fixez l'outil sur un établi si nécessaire.
42. Utilisez des cales supplémentaires adaptées pour soutenir les pièces de grande longueur.

43. Ne coupez jamais de petites pièces qu'il est impossible d'immobiliser avec l'étau. Une pièce mal immobilisée risque d'entraîner des chocs en retour et de provoquer des blessures.
44. Ne pas utiliser la scie pour couper tout autre matériau que le bois, l'aluminium et des matériaux similaires.
45. Assurez-vous que le socle rotatif est bien fixé, afin qu'il ne risque pas de se déplacer pendant le sciage.
46. Avant de mettre le contact, assurez-vous que la lame, lorsqu'elle se trouve sur sa position la plus basse, n'entre pas en contact avec le socle rotatif ou avec la pièce.
47. Tenez la poignée fermement. N'oubliez pas que la scie se déplace légèrement de haut en bas au démarrage et à l'arrêt.

LORS DE L'UTILISATION EN MODE DE SCIE CIRCULAIRE À TABLE (SCIE D'ÉTABLI) :

48. Assurez-vous que le bras est fermement fixé en position de travail. Pour serrer le bras, tournez le levier vers la droite.
49. Assurez-vous que la table de scie d'établi est fermement fixée à la hauteur désirée.
50. Ne réalisez pas d'opération à main levée, c'est-à-dire en utilisant vos mains pour soutenir ou guider la pièce au lieu d'avoir recours à un garde parallèle.
51. Avant de mettre le contact, assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec le couteau diviseur ou la pièce.
52. Prêtez une attention particulière aux instructions concernant la réduction des risques de CHOC EN RETOUR. Le choc en retour désigne une réaction soudaine de l'outil qui se produit lorsque la lame est coincée, pincée ou désalignée. Lors d'un CHOC EN RETOUR l'outil éjecte la pièce vers l'utilisateur. LES CHOC EN RETOUR COMPORTENT UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE. Évitez les CHOC EN RETOUR en maintenant la lame bien affûtée, le garde parallèle en position parallèle à la lame, le couteau diviseur et le protecteur de lame bien en place et en bon état de fonctionnement, en évitant de relâcher la pièce avant de l'avoir poussée complètement derrière la lame, et en évitant de scier en long une pièce tordue, déformée ou dont le bord inégal rend l'utilisation du guide impossible.
53. Évitez de faire avancer la pièce de manière brusque ou rapide. Faites-la avancer le plus lentement possible lorsque vous coupez des pièces dures. Évitez de plier ou tordre la pièce pendant la progression de l'outil. Coupez immédiatement le contact si la lame se bloque ou se coince dans la pièce. Débranchez l'outil. Dégagez la lame.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

INSTALLATION

ATTENTION :

- La surface du plancher autour du point d'utilisation de l'outil doit être maintenue en bon ordre et exempte de matériaux tels que copeaux et retailles.

Montage de l'établi (Fig. 1)

Boulonnez l'outil à l'aide de deux boulons sur une surface stable et de niveau, en utilisant les orifices à boulon prévus sur le socle de l'outil. Ceci pour empêcher tout risque de renversement et de blessure.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Protecteur de lame (Fig. 2 et 3)

ATTENTION :

- Assurez-vous qu'il n'est pas possible d'abaisser la poignée sans avoir d'abord poussé vers la gauche le levier situé près de la poignée.
- Assurez-vous que les protecteurs de lame inférieurs A et B ne s'ouvrent que si le levier situé près de la poignée est poussé sur la position la plus élevée de la poignée.

Le protecteur de lame inférieur A s'élève automatiquement si vous abaissez la poignée tout en poussant le levier sur la gauche. Les protecteurs de lame inférieurs étant dotés d'un ressort, ils retournent en position initiale une fois la coupe terminée et la poignée levée. Le protecteur de lame supérieur tombe à plat sur la surface supérieure de la pièce une fois celle-ci passée sous ledit protecteur. **NE JAMAIS MODIFIER OU RETIRER LES PROTECTEURS DE LAME INFÉRIEURS, LE RESSORT QUI LE RETIENT ET LE PROTECTEUR DE LAME SUPÉRIEUR.**

Par mesure de sécurité personnelle, chacun des protecteurs de lame doit être maintenu en bonne condition. Tout fonctionnement anormal des protecteurs doit être immédiatement corrigé. Assurez-vous que le ressort assure le retour des protecteurs de lame inférieurs. **NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI LE PROTECTEUR DE LAME INFÉRIEUR, LE RESSORT OU LE PROTECTEUR DE LAME SUPÉRIEUR EST ENDOMMAGÉ, DÉFECTUEUX OU RETIRÉ. CELA EST TRÈS DANGEREUX ET COMPORTE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.**

Lorsqu'un des protecteurs de lame transparents est sale ou lorsque la sciure de bois y adhère au point que la lame ne soit plus bien visible, débranchez la scie et nettoyez soigneusement les protecteurs avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvant ou tout autre nettoyeur à base de pétrole pour nettoyer le protecteur en plastique.

Si le protecteur de lame inférieur A est sale au point qu'il n'est plus possible de bien voir à travers, procédez comme suit. Immobilisez la table supérieure en position complètement élevée, soulevez la poignée complètement, enfoncez complètement la broche d'arrêt alors que la poignée est en position complètement élevée, et utilisez la clé à douille fournie pour desserrer le boulon hexagonal qui retient le capot central. Desserrez le boulon hexagonal en le tournant vers la gauche et soulevez le protecteur de lame inférieur A et le capot central tout en poussant le levier vers la gauche. Le nettoyage s'effectue de manière plus complète et efficace lorsque le protecteur de lame inférieur A se trouve dans cette position. Une fois le nettoyage terminé, suivez la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse et serrez le boulon.

Lorsque c'est le protecteur de lame supérieur qui est sale, desserrez la vis qui le retient avec un tournevis et retirez le protecteur de lame supérieur. Après l'avoir nettoyé, n'oubliez pas de le réinstaller en serrant la vis, mais pas trop, de sorte que le protecteur de lame supérieur se déplace doucement vers le haut et le bas.

Si l'un ou l'autre des protecteurs de lame se décolore avec le temps ou sous l'effet des rayons ultraviolets, contactez un centre de service après-vente Makita pour vous procurer un protecteur neuf. **NE PAS MODIFIER OU RETIRER LES PROTECTEURS.**

Maintien de la capacité de coupe maximale (Fig. 4)

Cet outil est réglé en usine pour que sa capacité de coupe soit maximale avec une lame de 305 mm.

ATTENTION :

- Après l'installation d'une lame neuve, assurez-vous toujours qu'elle n'entre en contact avec aucune partie du socle inférieur lorsque la poignée est complètement abaissée. L'outil doit toujours être débranché lors de cette opération.

Réglage de l'angle de coupe d'onglet (Fig. 5)

Desserrez le manche en le tournant vers la gauche. Faites tourner le socle rotatif tout en abaissant le levier de verrouillage. Lorsque le manche est arrivé au point où l'index indique la valeur angulaire désirée sur le secteur, serrez le manche à fond en le tournant vers la droite.

ATTENTION :

- Vous devez soulever complètement la poignée lorsque vous faites tourner le socle rotatif.
- Après avoir modifié l'angle de coupe d'onglet, fixez toujours le socle rotatif en serrant le manche à fond.

Réglage de l'angle de coupe en biseau (Fig. 6 et 7)

Pour ajuster l'angle de coupe en biseau, desserrez le levier à l'arrière de l'outil en le tournant vers la gauche. Poussez la poignée vers la gauche pour incliner la lame jusqu'à ce que l'index indique la valeur angulaire désirée sur l'échelle. Resserrez ensuite le levier à fond en le tournant vers la droite pour fixer le bras.

ATTENTION :

- Vous devez soulever complètement la poignée lorsque vous inclinez la lame.
- Après avoir modifié l'angle de coupe en biseau, fixez toujours le bras en serrant le levier vers la droite.

Interrupteur (Fig. 8)

⚠ ATTENTION :

- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'interrupteur permet de mettre et couper le contact de l'outil.

Pour faire démarrer l'outil appuyez sur le bouton ON (I). Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton (O).

Allumage des lampes (Fig. 9)

Appuyez sur la position supérieure de l'interrupteur pour allumer la lampe et sur la position inférieure pour l'éteindre.

⚠ ATTENTION :

- Evitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

NOTE :

- Utilisez un chiffon sec pour essuyer les saletés qui recouvrent la lentille de la lampe. Prenez garde de rayer la lentille de la lampe, sinon sa capacité d'éclairage sera affectée.

Utilisation du faisceau laser (Fig. 10)

⚠ ATTENTION :

- RAYONNEMENT LASER

Ne regardez pas fixement le faisceau.

Pour allumer le faisceau laser, appuyez sur la position supérieure (I) de l'interrupteur. Pour éteindre le faisceau laser, appuyez sur la position inférieure (O) de l'interrupteur.

Réglage vertical de la table supérieure (Fig. 11)

Pour régler verticalement la table supérieure, desserrez les deux leviers en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis tournez la molette. Pour rehausser la table supérieure, tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour abaisser la table supérieure, tournez la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Serrez fermement ces leviers après le réglage.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Placez la table supérieure sur sa position la plus élevée lorsque vous utilisez l'outil en mode de scie à coupe d'onglet, et à la position désirée lorsque vous l'utilisez en mode de scie circulaire à table (scie d'établi).

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Pose et dépose de la lame

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'installer ou de retirer la lame.
- Utilisez exclusivement la clé à douille Makita fournie pour installer ou retirer la lame. Sinon, le boulon hexagonal risque d'être trop ou pas assez serré. Cela peut entraîner une blessure.

Immobilisez la table supérieure sur la position la plus élevée.

Verrouillez la poignée en position élevée en y poussant la broche d'arrêt. (Fig. 12)

Utilisez ensuite la clé à douille pour desserrer le boulon hexagonal qui retient le capot central, en tournant vers la gauche. Soulevez le protecteur de lame inférieur A et le capot central tout en poussant vers la gauche le levier qui se trouve près de la poignée. (Fig. 13 et 14)

Appuyez sur le blocage de l'arbre pour verrouiller l'axe et desserrez le boulon hexagonal à l'aide de la clé à douille, en tournant vers la droite. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la lame. (Fig. 15) Pour installer la lame, montez-la soigneusement sur l'axe en vous assurant que le sens indiqué par la flèche sur la surface de la lame correspond à celui de la flèche du porte-lame. Installez le flasque extérieur et le boulon hexagonal, puis, à l'aide de la clé à douille, serrez à fond le boulon hexagonal (filetage à gauche), en tournant vers la gauche, tout en appuyant sur le blocage de l'arbre. (Fig. 16 et 17)

⚠ ATTENTION :

- La bague de 25,4 mm ou 30 mm de diamètre extérieur a été montée en usine sur l'axe. Avant de monter la lame sur l'axe, assurez-vous toujours que la bague qui est montée sur l'axe est bien celle qui convient pour l'alésage de la lame que vous prévoyez utiliser. (Fig. 18)

Remettez le protecteur de lame inférieur A et le capot central en position initiale. Serrez ensuite le boulon hexagonal en tournant vers la droite pour fixer le capot central. Soulevez le protecteur de lame inférieur B le plus haut possible et serrez la vis de serrage fermement tout en maintenant le protecteur en position élevée. Abaissez la poignée pour vous assurer que les protecteurs de lame inférieurs se déplacent correctement. Avant de passer à la coupe, assurez-vous que le blocage de l'arbre a libéré l'axe.

Réglage du couteau diviseur

Avant de régler le couteau diviseur, desserrez les deux leviers en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis placez la table supérieure en position basse en tournant la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Fixez ensuite la table supérieure en serrant fermement les deux leviers, tel qu'indiqué sur l'illustration. (Fig. 19)

Il doit y avoir un espace libre d'environ 4 à 5 mm entre le couteau diviseur et les dents de la lame. Réglez le couteau diviseur en conséquence, en desserrant les deux boulons hexagonaux en tournant vers la gauche avec la clé à douille hexagonale, et en mesurant la distance nécessaire. Serrez les deux boulons hexagonaux fermement, puis vérifiez que le protecteur de lame supérieur se déplace en douceur avant de procéder à la coupe. (Fig. 20)

Le couteau diviseur a été installé en usine de sorte que la lame et le couteau diviseur se trouvent en droite ligne. (Fig. 21)

⚠ ATTENTION :

- Si la lame et le couteau diviseur ne sont pas bien alignés, il se peut que la lame se coince dangereusement pendant la coupe. Assurez-vous que le couteau diviseur, tel que vu du dessus, est placé entre les deux extrémités extérieures des dents de la lame. Vous risquez une grave blessure si vous utilisez l'outil alors que le couteau diviseur n'est pas bien aligné. S'ils ne sont pas bien alignés pour une raison quelconque, faites réparer l'outil par un centre de service après-vente Makita agréé.
- Ne retirez pas le couteau diviseur.

Installation et réglage du garde parallèle

1. Installez le garde parallèle sur la table de sorte que le support de garde parallèle s'engage sur le guide du rail. Serrez fermement la vis de serrage (B) du garde parallèle, en tournant vers la droite.

2. Desserrez la vis de serrage (A).
3. Faites glisser le garde parallèle et fixez-le de sorte que son extrémité la plus éloignée de vous soit alignée sur le point où le bord avant de la lame dépasse juste un peu de la surface supérieure de la pièce. Ce réglage a pour but de réduire les risques de choc en retour vers l'utilisateur, en empêchant que la partie coupée de la pièce ne vienne se coincer entre la lame et le garde parallèle, provoquant finalement la poussée de la lame vers l'utilisateur. La ligne 3 varie suivant l'épaisseur de la pièce ou le niveau de la table. Réglez la position du garde parallèle en fonction de l'épaisseur de la pièce. Une fois le garde parallèle réglé, serrez fermement la vis de serrage (A). (**Fig. 22 et 23**)

NOTE :

- Le garde parallèle doit être monté du côté gauche de la lame pour travailler en mode de scie à coupe d'onglet. (**Fig. 24**)

NOTE :

- Il existe quatre façons de placer le garde parallèle, tel qu'indiqué sur l'illustration. (**Fig. 25**) Le garde parallèle est doté de deux fentes latérales, une frange se trouvant à proximité de la fente sur un seul des deux côtés. Utilisez la surface du garde parallèle avec la frange faisant face à la pièce uniquement lorsque vous découperez dans une pièce mince.

NOTE :

- Pour placer le garde parallèle autrement, retirez-le de son support en desserrant la vis de serrage (A) et modifiez son orientation dans le support en fonction du type de coupe à effectuer, tel qu'indiqué sur l'illustration. Insérez l'écrou carré du support de garde parallèle dans l'extrémité arrière d'une des fentes, de sorte qu'ils s'ajustent de la façon illustrée.

Pour passer du type d'installation A ou B au type d'installation C ou D, ou vice-versa, retirez l'écrou carré, la rondelle et la vis de serrage (A) du support de garde parallèle, puis placez la vis de serrage (A), la rondelle et l'écrou carré sur la position opposée du support de garde parallèle par rapport à la position initiale. Serrez fermement la vis de serrage (A) après avoir inséré l'écrou carré du support de garde parallèle dans la fente dudit garde.

Insérez l'écrou carré du support de garde parallèle dans l'extrémité arrière d'une des fentes, de sorte qu'ils s'ajustent de la façon illustrée. (**Fig. 26**)

Le garde parallèle est ajusté en usine de sorte qu'il soit parallèle à la surface de la lame. Assurez-vous qu'il est parallèle. Pour s'assurer que le garde parallèle est parallèle à la lame. Abaissez la table jusqu'à sa position la plus basse, de sorte que la lame soit la plus élevée possible par rapport à la table. Avec un crayon, tracez une marque sur une des dents de la lame. Mesurez les distances (A) et (B) entre le garde parallèle et la lame. Prenez les deux mesures en utilisant la dent marquée au crayon. (**Fig. 27**) Les deux mesures doivent être identiques. Si le garde parallèle n'est pas parallèle à la lame, procédez comme suit : (**Fig. 28**)

- (1) Tournez les vis de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- (2) Déplacez le bord arrière du garde parallèle légèrement vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que le garde soit parallèle à la lame.

- (3) Serrez fermement la vis de réglage sur le garde parallèle.

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous que le garde parallèle est bien réglé parallèlement à la lame, sinon il y a risque de choc en retour dangereux.
- Lorsque vous réglez le garde parallèle, assurez-vous qu'il n'entre en contact ni avec le protecteur de lame supérieur, ni avec la lame. (**Fig. 29**)

Sac à poussière

L'utilisation du sac à poussière permet d'effectuer des coupes en toute propreté et facilite la collecte de la poussière. Pour fixer le sac à poussière, insérez-le dans le raccord à poussières. (**Fig. 30**)

NOTE :

- En mode de scie à coupe d'onglet, insérez toujours le sac à poussière dans le raccord arrière uniquement.

Lorsque le sac à poussière est environ à moitié plein, retirez-le de l'outil et tirez la fermeture. Videz le sac à poussière en le tapant légèrement pour retirer les particules qui adhèrent à sa surface intérieure et risqueraient de faire obstacle à la collecte de la poussière par la suite. (**Fig. 31**)

Vous pourrez effectuer un travail plus efficace et plus propre si vous raccordez un aspirateur à votre scie. Lors de l'utilisation en mode de scie circulaire à table, raccordez un aspirateur.

Mode de scie circulaire à table (**Fig. 32**)

Mode de scie à coupe d'onglet (**Fig. 33**)

Pour installer le carter de lame lors de l'utilisation en mode de scie circulaire à table (scie d'établi), tournez le socle rotatif sur l'angle de coupe d'onglet 0° (voir la section intitulée "Réglage de l'angle de coupe d'onglet") et placez le carter de lame sur le plateau tournant de sorte que le carter de lame soit centré par rapport à la fente d'entrée de lame dans le socle rotatif, puis verrouillez la poignée sur sa position la plus basse en enfonçant complètement la broche d'arrêt, tel qu'indiqué sur l'illustration.

NOTE :

- Lorsque vous utilisez l'outil en mode de scie circulaire à table (scie d'établi), assurez-vous que le carter de lame est installé sur le plateau tournant.

Immobilisation de la pièce

Lorsque possible, immobilisez la pièce avec l'étau en option. Si vous devez tenir la pièce avec la main, il est impératif qu'elle le soit de manière ferme et sûre pour éviter toute perte de contrôle de la pièce. Vous devez garder la main et le bras à l'écart de la zone de la lame (à une distance minimale de 100 mm). Pressez la pièce fermement contre le garde parallèle, en plaçant les doigts sur la face supérieure du garde parallèle. La pièce doit aussi reposer de manière stable sur le socle rotatif.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Ne tenez jamais la pièce avec la main si cette dernière doit être placée à moins de 100 mm de la zone de la lame. Dans ce cas, utilisez toujours l'étau en option pour immobiliser la pièce. Après toute opération de coupe, soulevez la lame doucement. Ne soulevez jamais la lame avant qu'elle ne soit parfaitement arrêtée. Il pourrait en résulter une grave blessure.

ATTENTION :

- Lorsque vous coupez des pièces longues, soutenez-les au moyen de cales aussi hautes que le niveau de la surface supérieure du socle rotatif. N'utilisez pas uniquement l'étau vertical et/ou l'étau horizontal (en option) pour immobiliser la pièce. (Fig. 34)

Les matériaux minces ont tendance à s'affaisser. Soutenez la pièce sur toute sa longueur, pour éviter que la lame ne se coince et provoque un éventuel CHOC EN RETOUR.

Guide inférieur (pour l'Europe uniquement)

(Fig. 35)

Cet outil est équipé d'un guide inférieur. Le guide inférieur est habituellement orienté vers l'intérieur. Tournez-le cependant vers l'extérieur pour les coupes en biseau à gauche.

ATTENTION :

- Tournez le guide inférieur vers l'extérieur pour les coupes en biseau à gauche. Sinon, il entrera en contact avec la lame ou une autre partie de l'outil, et risque d'entraîner des blessures graves pour l'opérateur.

Etau vertical (Fig. 36)

Vous pouvez installer l'étau vertical sur l'une ou l'autre de deux positions, du côté gauche ou droit du guide. Engagez la tige de l'étau dans l'orifice du guide ou de la butée, et serrez la vis pour fixer la tige de l'étau.

Placez le bras de l'étau en fonction de l'épaisseur et de la forme de la pièce, et fixez le bras de l'étau en serrant la vis. Si la vis de fixation du bras de l'étau entre en contact avec le guide, installez-la de l'autre côté du bras de l'étau. Assurez-vous qu'aucune partie de l'outil ne touche l'étau lorsque vous abaissez le bras complètement. Si une quelconque partie de l'outil entre en contact avec l'étau, modifiez la position de l'étau.

Appuyez la pièce à plat contre le guide et le socle rotatif. Placez la pièce sur la position de coupe désirée et serrez à fond la poignée de l'étau.

ATTENTION :

- La pièce doit être fermement immobilisée contre le socle rotatif et le guide.

Etau horizontal (accessoire en option) (Fig. 37)

L'étau horizontal peut être installé du côté gauche ou droit du socle. Pour effectuer des coupes d'onglet de 30° ou plus, installez l'étau horizontal sur le côté opposé au sens dans lequel le plateau tournant va se déplacer. Quand vous tournez la poignée de l'étau vers la gauche, la vis se libère et la tige de l'étau peut être déplacée rapidement d'avant en arrière. La vis s'immobilise en tournant la poignée de l'étau vers la droite. Pour serrer la pièce, tournez doucement la poignée de l'étau vers la droite jusqu'à ce que l'ergot atteigne sa position supérieure, puis serrez à fond. Si vous tournez la poignée de l'étau en force ou tirez dessus pendant que vous la tournez vers la droite, vous risquez que l'ergot s'arrête à mi-course. Dans ce cas, ramenez la poignée de l'étau vers la gauche jusqu'à ce que la vis soit libérée, et recommencez en tournant doucement la poignée vers la droite. L'épaisseur maximale des pièces que permet d'assurer l'étau horizontal est de 200 mm.

UTILISATION

AVERTISSEMENT :

- Pour utiliser l'outil en mode de scie à coupe d'onglet, fixez la table supérieure sur sa position la plus élevée, de sorte que la lame ne dépasse jamais la surface supérieure de la table supérieure.

ATTENTION :

- Avant l'utilisation, assurez-vous d'avoir dégagé la poignée de la position abaissée en tirant sur la broche d'arrêt.
- Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec la pièce ou tout autre objet avant de mettre le contact.

COUPE EN MODE DE SCIE À COUPE D'ONGLET

ATTENTION :

- N'appliquez pas une pression excessive sur la poignée pendant la coupe. Vous risqueriez de provoquer une surcharge du moteur et/ou une diminution de la capacité de coupe. Abaissez la poignée en appliquant uniquement la force nécessaire pour effectuer une coupe en douceur sans diminuer de façon significative la vitesse de la lame.
- Abaissez doucement la poignée pour effectuer la coupe. Si vous appuyez trop fort ou si une force latérale est appliquée, la lame vibrera et laissera une marque (marque de sciage) sur la pièce ; la précision de coupe sera également affectée.

1. Coupe sous presse (Fig. 38)

Immobilisez la pièce contre le guide et le plateau tournant.

Mettez l'outil en marche alors que la lame ne touche à rien et attendez qu'elle ait atteint sa pleine vitesse avant de l'abaisser. Abaissez ensuite doucement la poignée au maximum pour couper la pièce. Lorsque la coupe est terminée, coupez le contact de l'outil et ATTENDEZ QUE LA LAME SE SOIT COMPLÈTEMENT ARRÊTÉE avant de ramener la lame en position complètement relevée.

2. Coupe d'onglet

Voyez la section précédente "Réglage de l'angle de coupe d'onglet".

3. Coupe en biseau (Fig. 39)

Desserrez le levier et inclinez la lame pour régler l'angle de coupe en biseau (voir la section précédente "Réglage de l'angle de coupe en biseau"). N'oubliez pas de resserrer le levier fermement de façon à bien assurer l'angle de biseau sélectionné. Immobilisez la pièce contre le guide et le plateau tournant. Mettez l'outil en marche alors que la lame ne touche à rien et attendez qu'elle ait atteint sa pleine vitesse. Abaissez ensuite doucement la poignée sur la position la plus basse tout en appliquant une pression parallèle à la lame. Lorsque la coupe est terminée, coupez le contact de l'outil et ATTENDEZ QUE LA LAME SE SOIT COMPLÈTEMENT ARRÊTÉE avant de ramener la lame en position complètement relevée.

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que la lame s'abaisse dans le sens du biseau lors d'une coupe en biseau. Gardez bien les mains à l'écart de la lame.
- Lors d'une coupe en biseau, il peut arriver que la pièce coupée vienne s'appuyer contre le côté de la lame. Si vous soulevez la lame alors qu'elle tourne encore, ce morceau risque d'être happé par la lame et ses fragments s'éparpillent, ce qui est dangereux. La lame doit être relevée UNIQUEMENT après être arrivée à un arrêt complet.

- Lorsque vous abaissez la poignée, appliquez une pression parallèle à la lame. Si la pression n'est pas parallèle à la lame pendant la coupe, cela risque de modifier l'angle de la lame et d'affecter la précision de la coupe.
- (Pour l'Europe uniquement) orientez toujours le guide inférieur vers l'extérieur pour les coupes en biseau à gauche.

4. Coupe mixte

La coupe mixte consiste à appliquer un angle de biseau tout en effectuant une coupe d'onglet sur une pièce. La coupe mixte est possible à l'angle indiqué dans le tableau.

Angle de biseau	Angle d'onglet
45°	Gauche et Droite 0° – 45°

006366

Pour effectuer une coupe mixte, référez-vous aux explications des sections "Coupe sous presse", "Coupe d'onglet" et "Coupe en biseau".

5. Coupe de profilés d'aluminium (Fig. 40)

Lorsque vous immobilisez des profilés d'aluminium, utilisez des cales d'espacement ou des bouts de ferraille, tel qu'indiqué sur l'illustration, pour prévenir la déformation de l'aluminium. Utilisez aussi un lubrifiant de coupe lorsque vous sciez des profilés d'aluminium afin d'empêcher l'accumulation de particules d'aluminium sur la lame.

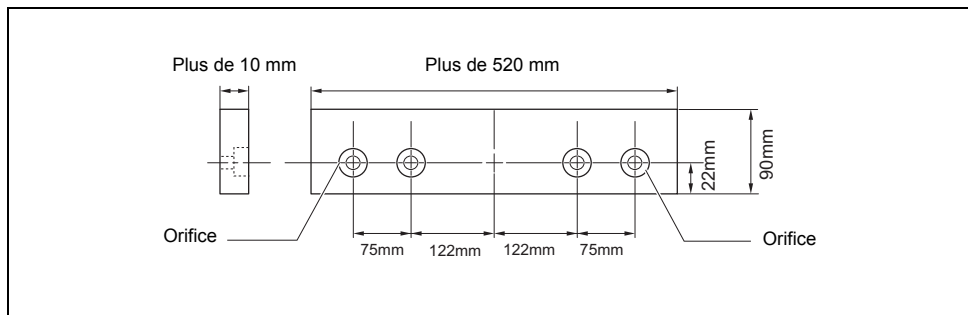
⚠ ATTENTION :

- N'essayez jamais de couper des profilés d'aluminium épais ou ronds. Les profilés d'aluminium épais risquent de se décaler durant l'opération, et les profilés d'aluminium ronds ne pourront pas être immobilisés de façon satisfaisante avec ce type d'étau.
- Ne jamais couper l'aluminium en mode de scie circulaire à table (scie d'établi).

6. Parement de bois

L'utilisation de parements de bois permet d'effectuer des coupes sans éclats. Fixez un parement de bois sur le guide en utilisant les orifices du guide.

Pour les dimensions recommandées du parement de bois, voir l'illustration.



015190

⚠ ATTENTION :

- Comme parement de bois, utilisez un morceau de bois droit d'épaisseur régulière.
- Utilisez des vis pour fixer le parement de bois au guide. Vous devez placer les vis de telle sorte que leurs têtes ne dépassent pas à la surface du parement de bois.
- Une fois le parement de bois fixé, ne tournez pas le socle rotatif avec le bras abaissé. Vous risqueriez d'endommager la lame et/ou le parement de bois.

COUPE EN MODE DE SCIE CIRCULAIRE À TABLE (SCIE D'ÉTABLI)

Lors de l'utilisation de l'outil en mode de scie circulaire à table (mode de scie d'établi), placez le carter de lame sur le socle rotatif de sorte que le carter de lame soit centré par rapport à la fente d'entrée de lame sur le socle rotatif, et que les deux petits bossages sur la face inférieure du carter de lame pénètrent dans la fente semi-circulaire à la périphérie du guide parallèle sur le socle rotatif, tel qu'illustré sur la figure, puis verrouillez la poignée sur sa position la plus basse en enfonçant complètement la broche d'arrêt. La table ne pourra être abaissée si le carter de lame n'est pas fixé. (Fig. 41)

Dans le cas des outils destinés à l'Europe, orientez le guide inférieur vers l'extérieur lorsque vous placez le carter de lame.

⚠ ATTENTION :

- Utilisez toujours des "dispositifs de protection" tels que bâtons poussoirs et blocs poussoirs lorsqu'il y a risque que vos mains ou vos doigts ne s'approchent trop près de la lame.
- Immobilisez toujours fermement la pièce à travailler contre la table et le garde parallèle. Évitez de la plier ou de la tordre en faisant avancer l'outil. Il y a un risque de choc en retour dangereux si la pièce est pliée ou tordue.
- NE JAMAIS retirer la pièce alors que la lame tourne encore. Si vous devez retirer la pièce avant d'avoir terminé la coupe, coupez d'abord le contact de l'outil, en tenant fermement la pièce. Attendez que la lame se soit complètement arrêtée avant de retirer la pièce. Sinon, un dangereux choc en retour risque de se produire.
- NE JAMAIS retirer le bout de pièce coupé alors que la lame tourne encore.
- NE JAMAIS placer les mains ou les doigts dans la ligne de coupe de la lame.
- Immobilisez toujours le garde parallèle fermement, sinon un dangereux choc en retour risque de se produire.
- Utilisez toujours des "dispositifs de protection" tels que bâtons poussoirs ou blocs poussoirs lorsque vous coupez des pièces petites ou minces.

Dispositifs de protection

Les bâtons poussoirs, blocs poussoirs et gardes auxiliaires constituent des "dispositifs de protection". Utilisez-les pour effectuer des coupes en toute sûreté sans risque de toucher la lame avec une quelconque partie du corps.

Bloc poussoir (Fig. 42)

Utilisez une pièce de contreplaqué de 15 mm.

La poignée doit se trouver au centre de la pièce de contreplaqué. Fixez la pièce de contreplaqué avec de la colle et des vis à bois, tel qu'illustré. De petites pièces de bois de 10 mm x 9 mm x 30 mm doivent toujours être collées à la pièce de contreplaqué pour éviter que la lame ne s'émousse si l'utilisateur effectue la coupe dans le poussoir par accident.

(Ne jamais planter de clous dans le poussoir.)

Garde auxiliaire (Fig. 43 et 44)

Fabriquez un garde auxiliaire avec des pièces de contreplaqué de 10 mm et 15 mm.

Retirez le garde parallèle, la vis de serrage (A), la rondelle plate et l'écrou carré du support de garde parallèle, puis installez et immobilisez le garde auxiliaire sur le support de garde parallèle au moyen d'un boulon M6 plus long que M6 x 50, de rondelles et d'un écrou.

Sciage en long

⚠ ATTENTION :

- Une cale adéquate doit toujours être placée derrière la table lors de la coupe de pièces longues ou larges. NE PAS laisser un long panneau se déplacer ou bouger sur la table. La lame se coincerait et cela augmenterait les risques de choc en retour et de blessure. La cale doit être de la même hauteur que la table.

1. Réglez la profondeur de coupe sur une valeur un peu plus élevée que l'épaisseur de la pièce. Pour effectuer ce réglage, desserrez les deux leviers et abaissez ou élevez la table supérieure.
2. Placez le garde parallèle sur la position correspondant à la largeur désirée pour le sciage en long, et immobilisez-le en serrant la vis de serrage (A). Avant de procéder au sciage en long, assurez-vous que les deux vis du support de garde parallèle sont bien serrées. Si elles ne sont pas assez serrées, serrez-les à nouveau.
3. Mettez le contact et faites doucement avancer la pièce vers la lame, le long du garde parallèle.
 - (1) Si la largeur du sciage en long est de 40 mm ou plus, utilisez un bâton poussoir. (Fig. 45)
 - (2) Si la largeur du sciage en long est inférieure à 40 mm, il n'est pas possible d'utiliser le bâton poussoir puisqu'il frapperait contre le protecteur de lame supérieur. Utilisez le garde auxiliaire et un bloc poussoir.Installez de façon sûre le garde auxiliaire qui se fixe au support de garde parallèle sur la table. Faites avancer la pièce avec la main jusqu'à ce que son extrémité se trouve à environ 25 mm du bord avant de la table supérieure. Continuez de faire avancer la pièce avec le bloc poussoir sur la face supérieure du garde auxiliaire, jusqu'à ce que la coupe soit terminée. (Fig. 46)

Transport de l'outil

Assurez-vous que l'outil est débranché. La table doit être fixée sur la position la plus élevée. Fixez la lame sur un angle de biseau de 0° et le socle rotatif complètement sur l'angle d'onglet de gauche. Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position inférieure en enfonçant complètement la broche d'arrêt. (Fig. 47)

Saisissez l'outil par les deux côtés du socle pour le transporter, tel qu'indiqué sur l'illustration. L'outil sera plus facile à transporter si vous retirez les servantes, le sac à poussière, etc. (Fig. 48)

⚠ ATTENTION :

- Avant de transporter l'outil, immobilisez d'abord toutes ses pièces mobiles.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous toujours que la lame est bien affûtée et propre pour assurer un rendement optimal et une sécurité maximale.

Réglage de l'angle de coupe

L'outil a été soigneusement réglé et aligné en usine, mais une manipulation maladroite a pu dérégler l'alignement. Si l'outil n'est pas aligné correctement, effectuez les opérations suivantes:

1. Angle de coupe d'onglet

Desserrez le manche qui retient le socle rotatif. Tournez le socle rotatif de sorte que l'index pointe vers 0° sur le secteur. Serrez le manche et desserrez les boulons hexagonaux qui retiennent le guide à l'aide de la clé à douille. (Fig. 49)

Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position abaissée en enfonçant la broche d'arrêt. Placez le côté de la lame à angle droit par rapport à la surface du guide à l'aide d'une règle triangulaire, d'une équerre de menuisier, etc. Vissez ensuite fermement les boulons hexagonaux du guide, dans l'ordre, en commençant du côté droit. (Fig. 50)

2. Angle de coupe en biseau

(1) Angle de coupe en biseau 0°

Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position abaissée en enfonçant la broche d'arrêt. Desserrez le levier à l'arrière de l'outil.

Pour incliner la lame vers la droite, tournez de deux ou trois tours vers la droite le boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 0° du côté droit du socle rotatif. (Fig. 51)

Placez soigneusement le côté de la lame à angle droit par rapport à la surface supérieure du socle rotatif au moyen d'une règle triangulaire, d'une équerre de menuisier, etc., en tournant vers la gauche le boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 0°. (Fig. 52)

Vérifiez que l'index du socle rotatif indique 0° sur l'échelle du bras. S'il n'indique pas 0°, desserrez la vis qui retient l'index et ajustez ce dernier de telle sorte qu'il indique 0°. (Fig. 53)

(2) Angle de coupe en biseau 45°

Réglez l'angle de coupe en biseau 45° uniquement après avoir réglé l'angle de coupe en biseau 0°. Pour régler l'angle de coupe en biseau 45°, desserrez le levier et inclinez complètement la lame sur la gauche. Assurez-vous que l'index du bras indique 45° sur le secteur angulaire du bras. Si l'index n'indique pas 45°, tournez le boulon de réglage d'angle de coupe en biseau 45°, sur le côté gauche du bras, jusqu'à ce qu'il indique 45°. (Fig. 54)

Remplacement des charbons (Fig. 55 et 56)

Retirez et vérifiez les charbons régulièrement. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés au point de n'avoir plus qu'une longueur de 3 mm. Gardez les charbons propres et libres de glisser dans les porte-charbons. Les deux charbons doivent être remplacés simultanément. Utilisez uniquement des charbons identiques.

Retirez les bouchons de porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Enlevez les charbons usés, insérez les neufs et remettez en place les bouchons.

Après l'utilisation

- Après l'utilisation essuyez les copeaux et poussières qui adhèrent à l'outil à l'aide d'un chiffon ou d'un objet similaire. Gardez les protecteurs de lame propres, conformément aux instructions fournies dans la section précédente intitulée "Protecteur de lame". Lubrifiez les parties coulissantes avec de l'huile à machine pour prévenir la formation de rouille.

Pour assurer la SECURITE et la FIABILITE du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre d'Entretien autorisé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION**⚠ ATTENTION :**

- Les accessoires ou pièces supplémentaires qui suivent sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce supplémentaire peut comporter un risque de blessure. Utilisez uniquement l'accessoire ou la pièce supplémentaire dans le but spécifié.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre d'Entretien local Makita.

- Lames à dents d'acier et de carbure de tungstène
- Ensemble d'étau (étau horizontal)
- Étau vertical
- Clé à douille 13
- Jeu de servantes
- Sac à poussière
- Règle triangulaire
- Carter de lame
- Bâton poussoir
- Butée (garde parallèle)

NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN61029 :

Modèle LH1201FL 220 V – 240 V

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 93 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 106 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Modèle LH1201FL 110 V

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 95 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 108 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Porter des protecteurs anti-bruit

ENH003-15

Pour les pays d'Europe uniquement**Déclaration de conformité CE****Makita déclare que la (les) machine(s) suivante(s) :**

Désignation de la machine :

Scie à Onglets à Table Supérieure

N° de modèle/ Type : LH1201FL

sont conformes aux Directives européennes suivantes :

2006/42/CE

et sont fabriquées conformément aux normes ou aux documents normalisés suivants :

EN61029

La documentation technique conforme à la norme 2006/42/CE est disponible auprès de :

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

31.7.2015



Yasushi Fukaya
Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

Übersicht

1	Schraube	30	Außenflansch	58	Schraubstockstange
2	Untere Schutzhaube A	31	Innenflansch	59	Auflagebügel
3	Obere Schutzhaube	32	Spindel	60	Schraubstockknopf
4	Untere Schutzhaube B	33	Ring	61	Vorsprung
5	Schraube	34	Spaltkeil	62	Schraubstockspindel
6	Sechskantschraube	35	Andrückbereich	63	Grundplatte
7	Handgriff	36	Sechskantschrauben	64	Schraubstock
8	Hebel	37	Sägeblattbreite	65	Distanzblock
9	Drehteller-Oberfläche	38	Parallelanschlaghalter	66	Aluminium-Werkstoff
10	Sägeblattumfang	39	Führungsschiene auf dem	67	Kleiner Vorsprung
11	Gehrungsanschlag		oberen Tisch	68	Seitenfläche/Kante parallel
12	Zeiger	40	Klemmschraube (A)	69	Holzschraube
13	Verriegelungshebel	41	Klemmschraube (B)	70	Zusammenleimen
14	Griff	42	Parallelanschlag	71	Loch (7 mm Durchmesser)
15	Gehrungswinkelskala	43	Ausrichtungslinie	72	Schiebestock
16	Neigungswinkelskala	44	Werkstück	73	Hilfsanschlag
17	Ein-Aus-Schalter	45	Vierkantmutter	74	Schiebeklotz
18	Lampenschalter	46	Unterlegscheibe	75	Einstellendreieck
19	Laserschalter	47	Maßstab	76	0°-Neigungswinkel-Einstell-
20	Lampe	48	Einstellschraube		schraube
21	Anschlagstift	49	Absaugstutzen	77	Drehteller-Oberfläche
22	Oberer Tisch	50	Staubsack	78	Arm
23	Motorgehäuse	51	Verschluss	79	45°-Neigungswinkel-Einstell-
24	Mittenabdeckung	52	Staubsauger		schraube
25	Steckschlüssel	53	Sägeblattabdeckung	80	Schraubendreher
26	Spindelarretierung	54	Stütze	81	Bürstenhalterkappe
27	Sägeblatt	55	Drehteller	82	Knopf
28	Sägeblattgehäuse	56	Zusatzanschlag		
29	Pfeil	57	Schraubstockarm		

TECHNISCHE DATEN

Modell	LH1201FL
Sägeblattdurchmesser	305 mm
Sägeblattdicke	1,9 mm oder weniger
Bohrungsdurchmesser	
Für alle Länder außerhalb Europas	25,4 mm
Für europäische Länder	30 mm
Max. Schnitttiefen (H × B) mit Sägeblatt von 305 mm Durchmesser im Gehrungssägenmodus	

Neigungswinkel	Gehrungswinkel	
	90°	45° (von links nach rechts)
90°	95 mm x 155 mm	95 mm x 110 mm
	62 mm x 200 mm	62 mm x 135 mm
45°	64 mm x 155 mm	64 mm x 65 mm
	40 mm x 200 mm	40 mm x 85 mm

Max. Schnitttiefen bei 90° im Tischsägenmodus (Banksägenmodus)	52 mm
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)	3 800
Lasertyp	Roter Laser 650 nm, < 1 mW (Laserklasse 2)
Tischgröße (B x L)	307 mm x 465 mm
Abmessungen (L x B x H)	610 mm x 535 mm x 692 mm
Nettogewicht	20,9 kg
Sicherheitsklasse	II/III

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2003

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für präzise Geradschnitte und (nur bei Einsatz als Gehrungssäge auf dem unteren Tisch) Gehrungsschnitte in Holz vorgesehen.

ENF002-2

Stromversorgung

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Spannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist doppelt geschützt und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluss betrieben werden.

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

ENB088-5

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR UNIVERSAL-KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE

FÜR GEHRUNGS- UND TISCHSÄGENMODUS (BANKSÄGENMODUS)

1. Überprüfen Sie das Sägeblatt vor dem Betrieb sorgfältig auf Risse oder Verformung. Ersetzen Sie ein beschädigtes Sägeblatt unverzüglich.
2. Betreiben Sie die Säge nicht ohne Schutzvorrichtungen und Spaltkeil, besonders nach einem Betriebsartwechsel. Überprüfen Sie die Schutzhauben vor jeder Benutzung auf einwandfreies Schließen. Betreiben Sie die Säge nicht, wenn sich die Schutzhauben nicht ungehindert bewegen und unverzüglich schließen. Die Schutzhauben dürfen auf keinen Fall in der geöffneten Stellung festgeklemmt oder festgebunden werden. Funktionsstörungen der Schutzhauben müssen sofort behoben werden.
3. Verwenden Sie nur vom Hersteller vorgeschriebene Sägeblätter, die der EU-Norm EN847-1 entsprechen. Die Nutenbreite des Schnitts muss größer als die Dicke des Spaltkeils sein, und der Sägeblattkörper muss dünner als der Spaltkeil sein.
4. Verwenden Sie keine Sägeblätter aus Schnellstahl.
5. Tragen Sie einen Augenschutz.
6. Tragen Sie einen Gehörschutz, um die Gefahr von Gehörschädigung zu verringern.
7. Tragen Sie Handschuhe zur Handhabung von Sägeblättern (Sägeblätter sollten stets in einem Halter getragen werden, wenn praktikabel) und raum Material.
8. Schließen Sie die Maschine beim Betrieb an eine Staubsammelvorrichtung an.
9. Bewahren Sie den Schiebstock stets sicher auf, wenn er nicht benutzt wird.
10. Halten Sie den Bodenbereich um die Maschinenebene aufgeräumt und frei von losen Teilen, wie z.B. Spänen und Sägeabfällen.

11. Die Bedienungsperson sollte in der Handhabung, Einstellung und Bedienung der Maschine hinreichend geschult sein.
12. Schalten Sie die Säge aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn Sie die Säge unbeaufsichtigt lassen.
13. Um den erzeugten Geräuschpegel zu reduzieren, achten Sie stets darauf, dass das Sägeblatt scharf und sauber ist.
14. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer Maximaldrehzahl markiert sind, die der an der Maschine angegebenen Leerlaufdrehzahl entspricht oder diese übertrifft.
15. Wenn die Maschine mit einem Laser oder einer LED ausgestattet ist, ersetzen Sie den Laser bzw. die LED nicht durch einen anderen Typ. Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an ein autorisiertes Service-Center.
16. Entfernen Sie niemals Verschnitt oder andere Teile des Werkstücks vom Schnittbereich, während die Maschine mit ungeschütztem Sägeblatt läuft.
17. Die Maschine sollte nicht für Nutenfräsen, Falzfräsen oder Auskehlen verwendet werden.
18. Bevor Sie die Maschine tragen, sollten Sie stets den oberen Teil des Sägeblatts mit der oberen Schutzhaube abdecken und alle beweglichen Teile sichern. Verwenden Sie beim Anheben oder Tragen der Maschine nicht die Schutzhaube als Tragegriff.
19. Reinigen Sie die Spindel, die Flansche (besonders die Montagefläche) und die Sechskantschraube, bevor oder während Sie das Sägeblatt montieren, und achten Sie darauf, dass diese Teile nicht beschädigt werden. Eine Beschädigung dieser Teile kann zu einem Sägeblattbruch führen. Schlechte Montage kann Vibrieren/Flattern oder Schlupf des Sägeblatts verursachen. Verwenden Sie nur die für diese Maschine vorgeschriebenen Flansche.
20. Verwenden Sie immer die in dieser Anleitung empfohlenen Zubehörteile. Der Gebrauch ungeeigneten Zubehörs, z.B. von Trennscheiben, kann Verletzungen zur Folge haben.
21. Wählen Sie das korrekte Sägeblatt für das zu schneidende Material aus.
22. Schneiden Sie keine Metallgegenstände, wie z. B. Nägel oder Schrauben. Untersuchen Sie das Werkstück sorgfältig auf Nägel, Schrauben und sonstige Fremdkörper, und entfernen Sie diese vor der Bearbeitung.
23. Schlagen Sie etwaige lose Knorren aus dem Werkstück heraus, BEVOR Sie mit dem Sägen beginnen.
24. Benutzen Sie die Maschine nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
25. Säubern Sie den Arbeitsbereich und die Tischplatte sicherheitshalber von Spänen, Kleinteilen usw., bevor Sie die Maschine anschließen und mit der Arbeit beginnen.

26. Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt fern, und achten Sie darauf, dass Umstehende und Sie selbst ausreichenden Abstand vom Sägeblatt haben und nicht in seiner Fluchtlinie stehen. Vermeiden Sie jegliche Berührung mit dem auslaufenden Sägeblatt. Es kann auch in diesem Zustand noch schwere Verletzungen verursachen. Fassen Sie auch niemals um das Sägeblatt.
27. Seien Sie stets wachsam, besonders bei sich dauernd wiederholenden, eintönigen Arbeiten. Lassen Sie sich nicht in ein trügerisches Sicherheitsgefühl wiegen. Sägeblätter kennen kein Erbarmen.
28. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass die Spindelarretierung freigegeben ist.
29. Lassen Sie die Maschine vor dem eigentlichen Schneiden eines Werkstücks eine Weile laufen. Achten Sie auf Vibrationen oder Taumelbewegungen, die Anzeichen für schlechte Montage oder ein schlecht ausgewuchtetes Sägeblatt sein können.
30. Warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
31. Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
32. Schalten Sie die Maschine aus und lassen Sie das Sägeblatt zum Stillstand kommen, bevor Sie das Werkstück bewegen oder Einstellungen ändern.
33. Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie das Sägeblatt wechseln und die Maschine warten oder stillsetzen.
34. Bei manchen Werkstoffen kann der beim Sägen erzeugte Staub Chemikalien enthalten, die erwiesenermaßen Krebs, Geburtsfehler oder Schäden an Fortpflanzungsorganen verursachen. Beispiele dieser Chemikalien sind wie folgt:
 - Blei in Lack mit Bleizusatz sowie
 - Arsen und Chrom in chemisch behandeltem Bauholz.
 Ihre Gefährdung durch den Umgang mit solchen Chemikalien hängt davon ab, wie oft Sie diese Arbeiten verrichten. Um Ihre Aussetzung zu diesen Chemikalien zu reduzieren: Arbeiten Sie in gut belüfteter Umgebung, und verwenden Sie geprüfte Sicherheitsvorrichtungen, wie z.B. Staubmasken, die mikroskopische Teilchen herausfiltern.
35. Selbst wenn die Maschine vorschriftsmäßig verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Restrisikofaktoren zu eliminieren. Die folgenden Gefahren können in Verbindung mit der Konstruktion und Auslegung der Maschine auftreten:
 - Gesundheitsschäden durch Hand/Arm-Vibrationen bei längerer Benutzung des Elektrowerkzeugs und falscher Bedienung oder Wartung.
 - Verletzungen oder Schäden durch lockere Maschinenvorrichtungen, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder unsachgemäßer Montage unerwartet aus dem Elektrowerkzeug herausrutschen können.

BEIM BETRIEB IM GEHRUNGSSÄGENMODUS:

36. Wechseln Sie die Schlitzplatte bei Verschleiß aus.
37. Verwenden Sie einen Schiebestock oder -klotz, um zu vermeiden, dass Ihre Hände und Finger in die Nähe des Sägeblatts kommen.
38. Vergewissern Sie sich, dass der Arm einwandfrei gesichert ist, wenn Sie Neigungsschnitte ausführen. Ziehen Sie den Hebel zur Sicherung des Arms im Uhrzeigersinn an.
39. Führen Sie keine freihändigen Arbeiten aus. Das Werkstück muss bei allen Operationen mit dem Schraubstock fest gegen Drehteller und Gehrungsanschlag gesichert werden. Sichern Sie das Werkstück niemals nur mit Ihrer Hand.
40. Vergewissern Sie sich vor jedem Schnitt, dass die Maschine stabil ist.
41. Befestigen Sie die Maschine nötigenfalls an einer Werkbank.
42. Stützen Sie lange Werkstücke mit geeigneten Zusatzstützen ab.
43. Schneiden Sie niemals kleine Werkstücke, die nicht sicher in den Schraubstock eingespannt werden können. Ein unzureichend gesichertes Werkstück kann Rückschlag und schweren Personenschaden verursachen.
44. Verwenden Sie die Säge nur zum Schneiden von Holz, Aluminium oder ähnlichen Materialien.
45. Vergewissern Sie sich, dass der Drehteller einwandfrei gesichert ist, damit er sich während des Betriebs nicht bewegt.
46. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt in der Tiefstellung nicht den Drehteller berührt und vor dem Einschalten der Maschine nicht mit dem Werkstück in Berührung ist.
47. Halten Sie den Handgriff sicher fest. Beachten Sie, dass sich die Säge beim Anlaufen und Abstellen geringfügig nach oben oder unten bewegt.

BEIM BETRIEB IM TISCHSÄGENMODUS (BANKSÄGENMODUS):

48. Vergewissern Sie sich, dass der Arm einwandfrei in der Arbeitsstellung gesichert ist. Ziehen Sie den Hebel zur Sicherung des Arms im Uhrzeigersinn an.
49. Vergewissern Sie sich, dass der Banksägentisch einwandfrei in der gewünschten Höhe festgestellt ist.
50. Führen Sie keine freihändigen Arbeiten aus. Mit freihändig ist die Verwendung nur der Hände anstelle eines Parallelanschlags zum Halten oder Führen des Werkstücks gemeint.
51. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass das Sägeblatt nicht den Spaltkeil oder das Werkstück berührt.

52. Beachten Sie besonders die Anweisungen zur Verringerung der Gefahr von RÜCKSCHLAG. RÜCKSCHLAG ist eine plötzliche Reaktion auf ein klemmendes, schleifendes oder versetztes Sägeblatt. RÜCKSCHLAG verursacht das Auswerfen des Werkstücks aus der Maschine nach hinten in Richtung der Bedienungsperson. RÜCKSCHLAG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN. Vermeiden Sie RÜCKSCHLAG, indem Sie das Sägeblatt scharf halten, den Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt halten, den Spaltkeil und die Schutzhaube anbringen und in einwandfreiem Betriebszustand halten, das Werkstück nicht eher loslassen, bis es vollkommen am Sägeblatt vorbeigeschoben ist und Werkstücke, die verdreht oder verzogen sind oder keine gerade Kante zur Führung entlang dem Parallelanschlag haben, nicht längssägen.
53. Vermeiden Sie ruckartiges oder zu schnelles Verschieben. Schieben Sie harte Werkstücke möglichst langsam vor. Unterlassen Sie Biegen oder Verdrehen des Werkstücks während des Vorschubs. Falls das Sägeblatt im Werkstück hängen bleibt oder sich verklemmt, schalten Sie die Maschine sofort aus. Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz. Befreien Sie dann das Sägeblatt.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

⚠ WARNUNG:

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

INSTALLATION

⚠ VORSICHT:

- Halten Sie den Bodenbereich um die Maschinenebene aufgeräumt und frei von losen Teilen, wie z.B. Spänen und Sägeabfällen.

Werkbankmontage (Abb. 1)

Diese Maschine sollte unter Verwendung der Schraubenbohrungen in der Grundplatte mit zwei Schrauben auf einer ebenen und stabilen Oberfläche befestigt werden. Dadurch werden Umkippen und mögliche Verletzungen vermieden.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Schutzhaube (Abb. 2 und 3)

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich, dass der Handgriff nicht abgesenkt werden kann, ohne den Hebel in seiner Nähe nach links zu drücken.

- Vergewissern Sie sich, dass sich die unteren Schutzhauben A und B nur öffnen, wenn der Hebel am Handgriff in der Hochstellung des Handgriffs gedrückt wird.

Wenn der Handgriff abgesenkt wird, während der Hebel nach links gedrückt wird, hebt sich die untere Schutzhaube A automatisch. Die unteren Schutzhauben sind gefedert, so dass sie in ihre Ausgangsstellung zurückkehren, wenn der Schnitt vollendet ist und der Handgriff angehoben wird. Die obere Schutzhaube fällt flach auf die Oberseite, nachdem das Werkstück unter ihr hindurchgeschoben worden ist. **AUF KEINEN FALL DÜRFEN DIE UNTEREN SCHUTZHAUBEN, DIE AN DER UNTEREN SCHUTZHAUBE ANGEBRACHTE FEDER ODER DIE OBERE SCHUTZHAUBE FUNKTIONSFÄHIG GEMACHT ODER ENTFERNT WERDEN.**

Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie die Schutzhauben stets in ordnungsgemäßen Zustand halten. Funktionsstörungen der Schutzhauben müssen sofort behoben werden. Überprüfen Sie die gefederte Rückkehrbewegung der unteren Schutzhauben. BENUTZEN SIE DIE MASCHINE NIEMALS MIT BESCHÄDIGTER, DEFEKTER ODER FEHLENDER UNTERER SCHUTZHAUBE, FEDER ODER OBERER SCHUTZHAUBE. DIES IST ÄUSSERST GEFÄHRLICH UND KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

Wenn eine dieser transparenten Schutzhauben schmutzig wird oder soviel Sägemehl an ihr haftet, dass das Sägeblatt nicht mehr ohne weiteres sichtbar ist, sollten Sie die Säge vom Stromnetz trennen und die Schutzhaube mit einem feuchten Tuch sorgfältig reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Petroleumbasis zum Reinigen der Kunststoff-Schutzhaube.

Falls die untere Schutzhaube A besonders stark verschmutzt und die Sicht durch die Schutzhaube behindert ist, gehen Sie folgendermaßen vor. Fixieren Sie den oberen Tisch am oberen Anschlag, heben Sie den Handgriff vollständig an, drücken Sie den Anschlagstift bei vollständig angehobenem Handgriff hinein, und lösen Sie mit dem mitgelieferten Steckschlüssel die Sechskantschraube, mit der die Mittenabdeckung befestigt ist. Lösen Sie die Sechskantschraube durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn, und heben Sie die untere Schutzhaube A und die Mittenabdeckung an, während Sie den Hebel nach links drücken. In dieser Stellung der unteren Schutzhaube A kann die Reinigung gründlicher und effizienter durchgeführt werden. Wenden Sie nach der Reinigung das obige Demontageverfahren umgekehrt an, und ziehen Sie die Schraube an.

Tritt der oben beschriebene Fall für die obere Schutzhaube ein, lösen Sie die Halteschraube mit einem Schraubendreher, und nehmen Sie die obere Schutzhaube ab. Befestigen Sie die Schutzhaube nach der Reinigung stets einwandfrei, indem Sie die Schraube so weit anziehen, dass sich die obere Schutzhaube ungehindert auf und ab bewegt.

Sollte sich eine dieser Schutzhauben durch Alterung oder UV-Strahlung verfärben, bestellen Sie eine neue Schutzhaube bei einer Makita-Kundendienststelle. DIE SCHUTZHAUBEN DÜRFEN NICHT FUNKTIONSFÄHIG GEMACHT ODER ENTFERNT WERDEN.

Aufrechterhaltung der maximalen Schnittleistung (Abb. 4)

Diese Maschine wurde werkseitig so eingestellt, dass die maximale Schnittleistung mit einem Sägeblatt von 305 mm Durchmesser erreicht wird.

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich nach der Montage eines neuen Sägeblatts stets, dass das Sägeblatt in der Tiefstellung des Handgriffs keinen Teil des Auflagetisches berührt. Führen Sie diese Überprüfung immer bei abgezogenem Netzstecker durch.

Einstellen des Gehrungswinkels (Abb. 5)

Lösen Sie den Griff durch Linksdrehung. Drehen Sie den Drehteller, während Sie den Verriegelungshebel niederdrücken. Bewegen Sie den Griff, bis der Zeiger auf den gewünschten Winkel der Gehrungswinkelskala zeigt, und ziehen Sie dann den Griff durch Rechtsdrehung fest.

VORSICHT:

- Bringen Sie den Handgriff in die Hochstellung, bevor Sie den Drehteller drehen.
- Sichern Sie den Drehteller nach jeder Änderung des Gehrungswinkels stets durch Anziehen des Griffs gegen Verdrehen.

Einstellen des Neigungswinkels (Abb. 6 und 7)

Um den Neigungswinkel einzustellen, lösen Sie den Hebel auf der Rückseite der Maschine durch Linksdrehen.

Schwenken Sie den Handgriff nach links, um den Sägekopf zu neigen, bis der Zeiger auf den gewünschten Winkel der Neigungswinkelskala zeigt. Ziehen Sie dann den Verriegelungshebel durch Rechtsdrehen fest, um den Arm einwandfrei zu sichern.

VORSICHT:

- Bringen Sie den Handgriff in die Hochstellung, bevor Sie das Sägeblatt neigen.
- Sichern Sie den Arm nach jeder Änderung des Neigungswinkels stets durch Anziehen des Hebels im Uhrzeigersinn.

Schalterfunktion (Abb. 8)

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass sich die Maschine einwandfrei ein- und ausschalten lässt.

Drücken Sie zum Einschalten der Maschine den Einschaltknopf (I). Drücken Sie zum Ausschalten den Ausschaltknopf (O).

Ein- und Ausschalten der Lampen (Abb. 9)

Drücken Sie den Schalter zum Einschalten der Lampe nach oben, und zum Ausschalten nach unten.

VORSICHT:

- Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

HINWEIS:

- Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

Laserstrahlbenutzung (Abb. 10)

VORSICHT:

- **LASERSTRAHLUNG**
Nicht in den Lichtstrahl blicken.

Um den Laserstrahl einzuschalten, drücken Sie den oberen Teil (I) des Schalters. Um den Laserstrahl auszuschalten, drücken Sie den unteren Teil (O) des Schalters.

Einstellen der Hebung und Senkung des oberen Tisches (Abb. 11)

Um die Höhe des oberen Tisches einzustellen, lösen Sie die zwei Hebel durch Linksdrehen, und drehen Sie dann den Knopf. Zum Anheben des oberen Tisches drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn. Zum Absenken des oberen Tisches drehen Sie den Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn. Ziehen Sie diese Hebel nach der Einstellung wieder fest.

WARNUNG:

- Heben Sie den oberen Tisch auf die Höchststellung an, um die Maschine im Gehrungssägenmodus zu betreiben, und stellen Sie ihn im Tischsägenmodus (Banksägenmodus) auf die gewünschte Höhe ein.

MONTAGE

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Montieren und Demontieren des Sägeblatts

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Montage oder Demontage des Sägeblatts stets, dass die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Makita-Steckschlüssel zum Montieren und Demontieren des Sägeblatts. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass die Sechskantschraube zu fest oder unzureichend angezogen wird. Dies könnte zu einer Verletzung führen.

Sichern Sie den oberen Tisch in der Höchststellung. Arretieren Sie den Handgriff durch Hineinschieben des Anschlagstifts in der Hochstellung. **(Abb. 12)**

Lösen Sie dann die Sechskantschraube, mit der die Mittenabdeckung befestigt ist, durch Linksdrehung mit dem Steckschlüssel. Heben Sie die untere Schutzhaube A und die Mittenabdeckung an, während Sie den Hebel am Handgriff nach links drücken. **(Abb. 13 und 14)**

Blockieren Sie die Spindel durch Drücken der Spindelarretierung, und lösen Sie die Sechskantschraube (linksgängig) durch Rechtsdrehung des Steckschlüssels. Entfernen Sie dann Sechskantschraube, Außenflansch und Sägeblatt. **(Abb. 15)**

Zum Montieren schieben Sie das Sägeblatt vorsichtig auf die Spindel, wobei Sie darauf achten, dass der Pfeil auf dem Sägeblatt in dieselbe Richtung zeigt wie der Pfeil auf der Schutzhaube. Bringen Sie Außenflansch und Sechskantschraube an, und ziehen Sie dann die Sechskantschraube (linksgängig) bei gedrückter Spindelarretierung durch Linksdrehung des Steckschlüssels fest. **(Abb. 16 und 17)**

VORSICHT:

- Der Ring von 25,4 mm oder 30 mm Außendurchmesser wurde werksseitig auf die Spindel montiert. Bevor Sie das Sägeblatt an der Spindel anbringen, sollten Sie sich stets vergewissern, dass der korrekte Ring für die Spindelbohrung des zu benutzenden Sägeblatts auf die Spindel montiert ist. **(Abb. 18)**

Bringen Sie die untere Schutzhaube A und die Mittenabdeckung wieder in ihre Ausgangsstellung. Ziehen Sie dann die Sechskantschraube zur Sicherung der Mittenabdeckung im Uhrzeigersinn an. Heben Sie die untere Schutzhaube B bis zum Anschlag an, und ziehen Sie die Klemmschraube fest an, während Sie die Schutzhaube in der angehobenen Stellung halten. Senken Sie den Handgriff ab, um zu prüfen, ob sich die unteren Schutzhauben einwandfrei bewegen. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung der Maschine, dass die Spindelarretierung gelöst ist.

Einstellen des Spaltkeils

Bevor Sie den Spaltkeil einstellen, lösen Sie die beiden Hebel durch Linksdrehen, und senken Sie den oberen Tisch auf seine Tiefstellung ab, indem Sie den Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Sichern Sie dann den oberen Tisch, indem Sie die zwei Hebel wieder fest anziehen, wie in der Abbildung gezeigt. **(Abb. 19)**

Es muss ein Abstand von etwa 4 – 5 mm zwischen dem Spaltkeil und den Sägeblattzähnen vorhanden sein. Stellen Sie den Spaltkeil entsprechend ein, indem Sie die zwei Sechskantschrauben durch Linksdrehen mit dem Steckschlüssel lösen und den Abstand messen. Ziehen Sie die Sechskantschrauben fest an, und stellen Sie dann sicher, dass die obere Schutzhaube einwandfrei funktioniert, bevor Sie mit dem Sägen beginnen. **(Abb. 20)**

Der Spaltkeil ist werksseitig so eingestellt worden, dass sich Sägeblatt und Spaltkeil auf einer geraden Linie befinden. **(Abb. 21)**

⚠ VORSICHT:

- Falls Sägeblatt und Spaltkeil nicht einwandfrei fluchten, kann es während des Betriebs zu einer gefährlichen Klemmwirkung kommen. Vergewissern Sie sich, dass sich der Spaltkeil bei Draufsicht zwischen den beiden Außenkanten der Sägeblattzähne befindet. Wird die Maschine ohne korrekt ausgerichteten Spaltkeil benutzt, kann es zu schweren Verletzungen kommen. Sind die Teile aus irgendeinem Grund nicht ausgerichtet, lassen Sie unbedingt eine Reparatur von einer autorisierten Makita-Kundendienststelle durchführen.
- Der Spaltkeil darf nicht entfernt werden.

Installieren und Einstellen des Parallelanschlags

- Befestigen Sie den Parallelanschlag so am Tisch, dass der Parallelanschlaghalter auf der Führungsschiene ruht. Ziehen Sie die Klemmschraube (B) des Parallelanschlags fest im Uhrzeigersinn an.
- Lösen Sie die Klemmschraube (A).
- Verschieben Sie den Parallelanschlag und befestigen Sie ihn so, dass das von Ihnen abgewandte Ende auf den Punkt ausgerichtet ist, an dem die Vorderkante des Sägeblatts gerade auf der Oberseite des Werkstücks erscheint. Der Zweck dieser Einstellung besteht darin, die Gefahr eines Rückschlags in Richtung der Bedienungsperson zu reduzieren, bei dem das vom Werkstück abgeschnittene Stück zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag eingeklemmt und zur Bedienungsperson herausgeschleudert wird. Die Lage der Linie 3 hängt von der Dicke des Werkstücks oder der Tischhöhe ab. Stellen Sie die Position des Parallelanschlags entsprechend der Dicke des Werkstücks ein. Nachdem Sie den Parallelanschlag eingestellt haben, ziehen Sie die Klemmschraube (A) wieder fest an. **(Abb. 22 und 23)**

HINWEIS:

- Bei Verwendung eines Gehrungssägenmodus muss der Parallelanschlag links vom Sägeblatt montiert werden. **(Abb. 24)**

HINWEIS:

- Es gibt vier Muster zur Positionierung des Parallelanschlags, wie in der Abbildung gezeigt. **(Abb. 25)** Der Parallelanschlag besitzt zwei Schlitzze in seinen Seitenflächen, einer mit erhöhtem Rand auf der gleichen Seite, und einer ohne Rand. Die mit diesem Rand versehene Fläche des Parallelanschlags sollte nur dann zum Werkstück weisen, wenn ein Stück eines dünnen Werkstücks abgeschnitten wird.

HINWEIS:

- Um das Parallelanschlagmuster zu ändern, entfernen Sie den Parallelanschlag vom Halter, indem Sie die Klemmschraube (A) lösen, und ändern Sie die Ausrichtung des Parallelanschlags zum Halter, so dass je nach der anstehenden Arbeit die entsprechende Seite zum Halter weist, wie in der Abbildung gezeigt. Führen Sie die Vierkantmutter am Parallelanschlaghalter in das hintere Ende des jeweiligen Schlitzes im Parallelanschlag ein, so dass sie die in der Abbildung gezeigte Position hat.

Um das Muster von A oder B nach C oder D oder umgekehrt zu ändern, entfernen Sie Vierkantmutter, Unterlegscheibe und Klemmschraube (A) vom Parallelanschlaghalter, und bringen Sie dann Klemmschraube (A), Unterlegscheibe und Vierkantmutter auf der entgegengesetzten Seite der ursprünglichen Position an. Ziehen Sie die Klemmschraube (A) fest an, nachdem Sie die Vierkantmutter des Parallelanschlaghalters in den Schlitz des Parallelanschlags eingeführt haben. Führen Sie die Vierkantmutter am Parallelanschlaghalter in das hintere Ende des jeweiligen Schlitzes im Parallelanschlag ein, so dass sie die in der Abbildung gezeigte Position hat. **(Abb. 26)**

Der Parallelanschlag ist werksseitig so eingestellt, dass er parallel zur Sägeblatfläche liegt. Vergewissern Sie sich, dass er parallel ist. Um sicherzustellen, dass der Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt ist, senken Sie den Tisch auf die Tiefstellung ab, so dass das Sägeblatt am weitesten vom Tisch übersteht. Markieren Sie einen der Sägeblattzähne mit einem Buntstift. Messen Sie die Abstände (A) und (B) zwischen Parallelanschlag und Sägeblatt. Verwenden Sie für beide Messungen den markierten Zahn. **(Abb. 27)** Diese beiden Messungen müssen identisch sein. Ist der Parallelanschlag nicht pa-rallel zum Sägeblatt, gehen Sie wie folgt vor: **(Abb. 28)**

- Drehen Sie die Einstellschrauben entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Verschieben Sie die Hinterkante des Parallelanschlags geringfügig nach rechts oder links, bis er parallel zum Sägeblatt ist.
- Ziehen Sie die Einstellschraube am Parallelanschlag fest an.

⚠ VORSICHT:

- Stellen Sie den Parallelanschlag unbedingt parallel zum Sägeblatt ein, weil sonst eine gefährliche Rückschlagsituation eintreten kann.
- Stellen Sie den Parallelanschlag so ein, dass er nicht mit der oberen Schutzhaube oder dem Sägeblatt in Berührung kommt. **(Abb. 29)**

Staubsaack

Der Staubsaack ermöglicht sauberes Arbeiten und einfaches Staubsammeln. Zum Anbringen wird der Staubsaack auf den Absaugstutzen geschoben. (Abb. 30)

HINWEIS:

- Bringen Sie den Staubsaack im Gehrungssägenmodus immer nur am rückseitigen Absaugstutzen an.

Wenn der Staubsaack etwa halb voll ist, nehmen Sie ihn von der Maschine ab und ziehen den Verschluss heraus. Entleeren Sie den Staubsaack, indem Sie ihn leicht abklappen, um die an den Innenflächen haftenden Staubpartikel, die den Durchlass behindern können, zu lösen. (Abb. 31)

Wenn Sie einen Staubsauger an Ihre Säge anschließen, können Sie noch effizienter und sauberer arbeiten. Bei Verwendung im Tischsägenmodus ist ein Staubsauger anzuschließen.

Tischsägenmodus (Abb. 32)

Gehrungssägenmodus (Abb. 33)

Um die Sägeblattabdeckung bei Verwendung im Tischsägenmodus (Banksägenmodus) zu installieren, stellen Sie den Drehteller auf den 0°-Gehrungswinkel ein (siehe den Abschnitt "Einstellen des Gehrungswinkels"), bringen Sie die Sägeblattabdeckung so am Drehtisch an, dass die Sägeblattabdeckung über dem Sägeblattschlitz des Drehtisches zentriert ist, und verriegeln Sie dann den Handgriff in der Tiefstellung, indem Sie den Anschlagstift vollständig hineindrücken, wie in der Abbildung gezeigt.

HINWEIS:

- Wenn Sie die Maschine im Tischsägenmodus (Banksägenmodus) verwenden, achten Sie darauf, dass die Sägeblattabdeckung am Drehtisch angebracht ist.

Sicherung von Werkstücken

Spannen Sie das Werkstück nach Möglichkeit in den optionalen Schraubstock ein. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand halten müssen, halten Sie es mit festem Griff, damit Sie nicht die Kontrolle über das Werkstück verlieren. Halten Sie Hand und Arm vom Sägeblattbereich fern (mindestens 100 mm). Drücken Sie das Werkstück fest gegen den Gehrungsanschlag, indem Sie mit Ihren Fingern über den Gehrungsanschlag greifen. Das Werkstück muss auch fest auf dem Drehteller aufliegen.

⚠️ WARNUNG:

- Halten Sie ein Werkstück, bei dem Ihre Hand näher als 100 mm an den Sägeblattbereich herankommt, niemals mit der Hand. Sichern Sie das Werkstück in diesem Fall immer mit dem optionalen Schraubstock. Heben Sie das Sägeblatt nach jedem Schneidvorgang sachte an. Heben Sie das Sägeblatt erst an, nachdem es zum völligen Stillstand gekommen ist. Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

⚠️ VORSICHT:

- Wenn Sie lange Werkstücke schneiden, verwenden Sie Stützen, die ebenso hoch sind wie die Oberseite des Drehtellers. Verlassen Sie sich nicht nur auf den Vertikal- und/oder Horizontalschraubstock (optional) zur Sicherung des Werkstücks. (Abb. 34)
Dünnes Material neigt zum Durchhängen. Stützen Sie das Werkstück auf seiner gesamten Länge ab, um Klemmen des Sägeblatts und möglichen RÜCKSCHLAG zu vermeiden.

Zusatzanschlag (nur für europäische Länder)

(Abb. 35)

Diese Maschine ist mit einem Zusatzanschlag ausgestattet. Der Zusatzanschlag ist normalerweise innen zu positionieren. Zur Durchführung von linksseitigen Neigungsschnitten ist er jedoch nach außen zu klappen.

⚠️ VORSICHT:

- Klappen Sie den Zusatzanschlag zur Durchführung von linksseitigen Neigungsschnitten nach außen. Anderenfalls kommt er mit dem Sägeblatt oder einem anderen Teil der Maschine in Berührung, was schwere Verletzungen der Bedienungsperson zur Folge haben kann.

Vertikal-Schraubstock (Abb. 36)

Der Vertikal-Schraubstock kann an zwei Positionen entweder auf der linken oder rechten Seite des Gehrungsanschlags montiert werden. Setzen Sie die Schraubstockstange in die Bohrung des Gehrungsanschlags oder der Auflageplatte ein, und sichern Sie sie durch Anziehen der Schraube.

Stellen Sie den Schraubstockarm auf die Abmessungen des Werkstücks ein, und sichern Sie ihn durch Anziehen der Schraube. Falls die Befestigungsschraube des Schraubstockarms mit dem Gehrungsanschlag in Berührung kommt, installieren Sie die Schraube auf der entgegengesetzten Seite des Schraubstockarms. Vergewissern Sie sich, dass keine Maschinenteile mit dem Schraubstock in Berührung kommen, wenn der Handgriff auf die Tiefstellung abgesenkt wird. Falls irgendwelche Teile mit dem Schraubstock in Berührung kommen, ist der Schraubstock zu versetzen.

Drücken Sie das Werkstück flach gegen Gehrungsanschlag und Drehteller. Bringen Sie das Werkstück in die gewünschte Schnittposition, und sichern Sie es einwandfrei durch Anziehen des Schraubstockknopfes.

⚠️ VORSICHT:

- Das Werkstück muss fest an Drehteller und Gehrungsanschlag anliegend gesichert werden.

Horizontal-Schraubstock (Sonderzubehör)

(Abb. 37)

Der Horizontal-Schraubstock kann entweder auf der linken oder rechten Seite des Auflagesockels montiert werden. Wenn Gehrungsschnitte in einem Winkel von 30° oder mehr ausgeführt werden, ist der Horizontal-Schraubstock auf der entgegengesetzten Seite der Drehteller-Drehrichtung zu montieren. Durch Linksdrehung des Schraubstockknopfes wird die Schraube gelöst, so dass der Schraubstock schnell vor- und zurückgeschoben werden kann. Durch Rechtsdrehen des Schraubstockknopfes bleibt die Schraube gesichert. Drehen Sie den Schraubstockknopf zum Einspannen von Werkstücken sachte im Uhrzeigersinn, bis der Vorsprung seine Höchstposition erreicht, und ziehen Sie ihn dann fest. Wird der Schraubstockknopf während der Rechtsdrehung hineingedrückt oder herausgezogen, bleibt der Vorsprung eventuell schräg stehen. Drehen Sie den Schraubstockknopf in diesem Fall entgegen dem Uhrzeigersinn zurück, bis sich die Schraube löst, bevor Sie ihn wieder sachte im Uhrzeigersinn drehen. Werkstücke von maximal 200 mm Breite können mit dem Horizontal-Schraubstock eingespannt werden.

BETRIEB

⚠️ WARNUNG:

- Wenn Sie die Maschine im Gehrungssägenmodus verwenden, sichern Sie den oberen Tisch in der Höchststellung, damit das Sägeblatt nicht über die Oberfläche des oberen Tisches hinausragt.

⚠️ VORSICHT:

- Lösen Sie den Handgriff vor der Benutzung unbedingt aus der Tiefstellung, indem Sie den Anschlagstift herausziehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück usw. berührt.

VERWENDUNG ALS GEHRUNGSSÄGE

⚠️ VORSICHT:

- Üben Sie beim Schneiden keinen übermäßigen Druck auf den Handgriff aus. Zu starker Druck kann zu Überlastung des Motors und/oder verminderter Schnittleistung führen. Drücken Sie den Handgriff nur mit so viel Kraft nieder, wie für reibungslosen Sägebetrieb notwendig ist, ohne einen beträchtlichen Abfall der Sägeblattdrehzahl zu verursachen.
- Drücken Sie den Handgriff zur Ausführung des Schnitts sachte nieder. Bei zu großer oder seitlicher Kraftausübung kann das Sägeblatt in Schwingung versetzt werden, wodurch zusätzliche Sägespuren im Werkstück erzeugt werden und die Schnittgenauigkeit beeinträchtigt wird.

1. Kappschnitt (Abb. 38)

Legen Sie das Werkstück auf den Gehrungsanschlag und den Drehtisch auf. Spannen Sie das Werkstück mit dem Schraubstock ein. Schalten Sie die Maschine ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis es seine volle Drehzahl erreicht, bevor Sie es absenken. Senken Sie dann den Handgriff zum Schneiden des Werkstücks sachte bis auf die Tiefstellung ab. Sobald der Schnitt beendet ist, schalten Sie die Maschine aus, und WARTEN SIE, BIS DAS SÄGEBLATT ZUM VÖLLIGEN STILLSTAND GEKOMMEN IST, bevor Sie den Sägekopf wieder ganz anheben.

2. Gehrungsschnitt

Nehmen Sie auf den vorherigen Abschnitt "Einstellen des Gehrungswinkels" Bezug.

3. Neigungsschnitt (Abb. 39)

Lösen Sie den Hebel, und neigen Sie das Sägeblatt auf den gewünschten Neigungswinkel (siehe den obigen Abschnitt "Einstellen des Neigungswinkels"). Ziehen Sie den Hebel unbedingt fest an, um den eingestellten Neigungswinkel einwandfrei zu sichern. Legen Sie das Werkstück auf den Gehrungsanschlag und den Drehtisch auf. Schalten Sie die Maschine ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis es seine volle Drehzahl erreicht. Senken Sie dann den Handgriff unter Druckausübung in Richtung des Sägeblatts sachte bis zur Tiefstellung ab. Sobald der Schnitt beendet ist, schalten Sie die Maschine aus, und WARTEN SIE, BIS DAS SÄGEBLATT ZUM VÖLLIGEN STILLSTAND GEKOMMEN IST, bevor Sie den Sägekopf wieder ganz anheben.

⚠️ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich stets, dass sich das Sägeblatt während eines Neigungsschnitts in Schrägrichtung senkt. Halten Sie Ihre Hände von der Schnittlinie des Sägeblatts fern.

- Bei Neigungsschnitten kann es vorkommen, dass das abgeschnittene Stück an der Seitenfläche des Sägeblatts aufliegt. Durch Anheben des Sägekopfes bei noch laufender Maschine kann das Werkstück vom Sägeblatt erfasst werden, was zu gefährlichem Herausgleiten von Bruchstücken führen kann. Der Sägekopf darf erst angehoben werden, nachdem das Sägeblatt zum völligen Stillstand gekommen ist.
- Üben Sie den Druck auf den Handgriff immer nur parallel zum Sägeblatt aus. Verläuft die Druckrichtung während eines Schnitts nicht parallel zum Sägeblatt, kann sich der Winkel des Sägeblatts verändern, wodurch die Schnittgenauigkeit beeinträchtigt wird.
- (Nur für europäische Länder) Klappen Sie den Zusatzanschlag stets nach außen, wenn Sie linksseitige Neigungsschnitte durchführen.

4. Compoundsschnitt

Unter Compoundsschnitt versteht man das Schneiden eines Werkstücks mit gleichzeitiger Gehrungs- und Neigungswinkleinstellung. Die Kombinationsmöglichkeiten entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle.

Neigungswinkel	Gehrungswinkel
45°	Links und Rechts 0° – 45°

006366

Nehmen Sie zur Durchführung von Compoundsschnitten auf die Erläuterungen unter "Kappschnitt", "Gehrungsschnitt" und "Neigungsschnitt" Bezug.

5. Schneiden von Aluminium-Strangpressprofilen (Abb. 40)

Verwenden Sie zum Einspannen von Aluminium-Strangpressprofilen Distanzblöcke oder Abfallholzstücke, wie in der Abbildung gezeigt, um eine Verformung des Aluminiums zu vermeiden. Verwenden Sie Schneidflüssigkeit zum Schneiden von Aluminium-Strangpressprofilen, um die Ablagerung von Aluminium-Rückständen am Sägeblatt zu verhüten.

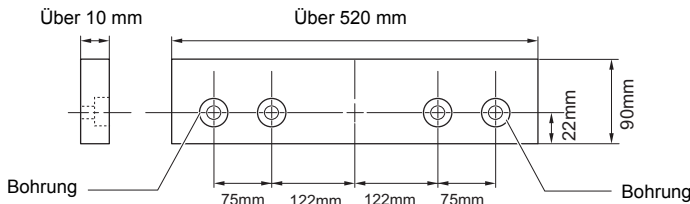
⚠️ VORSICHT:

- Versuchen Sie niemals, dickes oder rundes Aluminium-Strangpressmaterial zu schneiden. Dicke Aluminium-Strangpressprofile können sich während der Arbeit lösen, und runde Aluminium-Strangpressprofile lassen sich mit dieser Maschine nicht einwandfrei einspannen.
- Schneiden Sie auf keinen Fall Aluminium im Tischsägenmodus (Banksägenmodus).

6. Zwischenbrett

Durch die Verwendung eines Zwischenbretts lassen sich Werkstücke splitterfrei sägen. Die Bohrungen im Gehrungsanschlag dienen als Befestigungshilfe für ein Zwischenbrett.

Die Maße für ein vorgeschlagenes Zwischenbrett sind aus der Abbildung ersichtlich.



015190

⚠ VORSICHT:

- Verwenden Sie glatt gehobeltes Holz von gleichmäßiger Dicke als Zwischenbrett.
- Befestigen Sie das Zwischenbrett mit Schrauben am Gehrungsanschlag. Die Schrauben sind so zu installieren, dass die Schraubenköpfe im Zwischenbrett versenkt sind.
- Drehen Sie den Drehteller bei montiertem Zwischenbrett nicht mit abgesenktem Handgriff. Anderenfalls kommt es zu einer Beschädigung des Sägeblatts und/oder des Zwischenbretts.

VERWENDUNG ALS TISCHSÄGE (BANKSÄGENMODUS)

Wenn Sie die Maschine im Tischsägenmodus (Banksägenmodus) verwenden, bringen Sie die Sägeblattabdeckung so am Drehteller an, dass die Drehtellerabdeckung über dem Sägeblattschlitz im Drehteller zentriert ist und die zwei kleinen Vorsprünge auf der Unterseite der Sägeblattabdeckung in dem halbkreisförmigen Schlitz am Rand des Gehrungsanschlages auf dem Drehteller sitzen, wie in der Abbildung gezeigt, und verriegeln Sie dann den Handgriff in der Tiefstellung, indem Sie den Anschlagstift vollständig hineindrücken. Wird die Sägeblattabdeckung nicht fixiert, kann der Tisch nicht abgesenkt werden. (Abb. 41)

Im Falle von Maschinen für europäische Länder ist der Zusatzanschlag nach außen zu klappen, bevor die Sägeblattabdeckung angebracht wird.

⚠ VORSICHT:

- Verwenden Sie stets "Arbeitshilfen", wie z.B. Schiebestöcke und Schiebelöcher, wenn die Gefahr besteht, dass Sie mit den Händen oder Fingern in die Nähe des Sägeblatts kommen.
- Sichern Sie das Werkstück stets einwandfrei mit dem Tisch und dem Parallelanschlag. Unterlassen Sie Biegen oder Verdrehen des Werkstücks während des Vorschubs. Wird das Werkstück gebogen oder verdreht, können gefährliche Rückschläge auftreten.
- Entnehmen Sie das Werkstück NIEMALS bei rotierendem Sägeblatt. Wenn Sie das Werkstück vor der Vollendung eines Schnitts entnehmen müssen, schalten Sie zuerst die Maschine aus, während Sie das Werkstück festhalten. Warten Sie, bis das Sägeblatt zum vollkommenen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück entnehmen. Anderenfalls kann es zu gefährlichen Rückschlägen kommen.
- Entfernen Sie abgesägtes Material NIEMALS bei rotierendem Sägeblatt.
- Halten Sie NIEMALS Ihre Hände oder Finger in den Weg des Sägeblatts.

- Sichern Sie den Parallelanschlag stets einwandfrei, weil es sonst zu gefährlichen Rückschlägen kommen kann.
- Verwenden Sie stets "Arbeitshilfen", wie z. B. Schiebestöcke und Schiebelöcher zum Schneiden kleiner oder schmaler Werkstücke.

Arbeitshilfen

Schiebestöcke, Schiebelöcher oder Hilfsanschlätze sind "Arbeitshilfen". Verwenden Sie diese, um sichere, saubere Schnitte auszuführen und zu verhindern, dass Sie mit irgendeinem Körperteil das Sägeblatt berühren.

Schiebeloch (Abb. 42)

Verwenden Sie ein 15 mm dickes Sperrholzstück. Der Handgriff muss in der Mitte des Sperrholzstücks liegen. Befestigen Sie ihn mit Leim und Holzschrauben, wie gezeigt. Ein kleines Holzstück von 10 mm x 9 mm x 30 mm muss immer an das Sperrholz angeleimt werden, um Abstumpfen des Sägeblatts zu verhindern, falls die Bedienungsperson versehentlich in den Schiebeloch schneidet.

(Niemals Nägel im Schiebeloch verwenden.)

Hilfsanschlag (Abb. 43 und 44)

Fertigen Sie einen Hilfsanschlag aus 10 mm und 15 mm dicken Sperrholzstücken an.

Entfernen Sie Parallelanschlag, Klemmschraube (A), Unterlegscheibe und Vierkantmutter vom Parallelanschlaghalter, und befestigen Sie dann den Hilfsanschlag mit einer M6-Schraube länger als M6 x 50, Unterlegscheiben und einer Mutter am Parallelanschlaghalter.

Längssägen

⚠ VORSICHT:

- Wenn Sie lange oder große Werkstücke sägen, sorgen Sie stets für angemessene Abstützung hinter dem Tisch. Achten Sie darauf, dass sich ein langes Brett NICHT auf dem Tisch bewegt oder verschiebt. Dies führt zu Klemmen des Sägeblatts und erhöht die Wahrscheinlichkeit von Rückschlägen und Verletzungen. Die Stütze sollte die gleiche Höhe wie der Tisch haben.
1. Stellen Sie die Schnitttiefe etwas größer als die Dicke des Werkstücks ein. Lösen Sie dazu die zwei Hebel, und senken oder heben Sie den oberen Tisch.
 2. Stellen Sie den Parallelanschlag auf die gewünschte Längsschnittbreite ein, und sichern Sie ihn durch Anziehen der Klemmschraube (A). Vergewissern Sie sich vor dem Längssägen, dass die zwei Schrauben am Parallelanschlaghalter angezogen sind. Falls sie locker sind, ziehen Sie sie fest.

3. Schalten Sie die Maschine ein, und schieben Sie das Werkstück entlang dem Parallelanschlag sachte gegen das Sägeblatt.
 - (1) Wenn die Längsschnittbreite 40 mm oder breiter ist, verwenden Sie einen Schiebstock. **(Abb. 45)**
 - (2) Wenn die Längsschnittbreite kleiner als 40 mm ist, kann der Schiebstock nicht verwendet werden, weil er mit der oberen Schutzhaube in Berührung kommt. Verwenden Sie einen Hilfsanschlag und einen Schiebeklotz. Befestigen Sie den Hilfsanschlag sicher am Parallelanschlaghalter auf dem Tisch. Schieben Sie das Werkstück von Hand vor, bis die Vorderkante etwa 25 mm von der Vorderkante des oberen Tisches entfernt ist. Schieben Sie das Werkstück mit Hilfe des Schiebeklotzes auf der Oberseite des Hilfsanschlags weiter vor, bis der Schnitt vollendet ist. **(Abb. 46)**

Tragen der Maschine

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker abgezogen ist. Der Tisch muss in der Höchststellung fixiert werden. Sichern Sie das Sägeblatt in der 0°-Neigungswinkelstellung und den Drehteller ganz in der linken Gehrungswinkelstellung. Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung, indem Sie den Anschlagstift vollständig hineindrücken. **(Abb. 47)** Tragen Sie die Maschine, indem Sie die Grundplatte auf beiden Seiten halten, wie in der Abbildung gezeigt. Die Maschine lässt sich bequemer tragen, wenn Auflagebügel, Staubsack usw. entfernt werden. **(Abb. 48)**

VORSICHT:

- Sichern Sie stets alle beweglichen Teile, bevor Sie die Maschine tragen.

WARTUNG

VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschnallen und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

WARNUNG:

- Achten Sie stets darauf, dass das Sägeblatt scharf und sauber ist, um die bestmögliche und sicherste Leistung zu erzielen.

Einstellen des Schnittwinkels

Diese Maschine wurde werksseitig sorgfältig eingestellt und justiert, doch grobe Behandlung kann die Justierung beeinträchtigen. Sollte Ihre Maschine einer Nachjustierung bedürfen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Gehrungswinkel

Lösen Sie den Spanngriff, mit dem der Drehteller gesichert wird. Drehen Sie dann den Drehteller, so dass der Zeiger auf 0° auf der Gehrungswinkelskala zeigt. Ziehen Sie den Griff an, und lösen Sie die Sechskantschrauben, die den Gehrungsanschlag halten, mit dem Steckschlüssel. **(Abb. 49)**

Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Hineindrücken des Anschlagstifts. Bringen Sie die Seitenfläche des Sägeblatts mit Hilfe eines Einstellendreiecks, Anschlagwinkels usw. in den rechten Winkel mit der Fläche des Gehrungsanschlags. Ziehen Sie dann die Sechskantschrauben des Gehrungsanschlags von rechts der Reihe nach fest. **(Abb. 50)**

2. Neigungswinkel

(1) 0°-Neigungswinkel

Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Hineindrücken des Anschlagstifts. Lösen Sie den Hebel auf der Rückseite der Maschine.

Drehen Sie die 0°-Neigungswinkel-Einstellschraube auf der rechten Seite des Drehtellers um zwei bis drei Umdrehungen im Uhrzeigersinn, um das Sägeblatt nach rechts zu neigen. **(Abb. 51)**

Bringen Sie die Seitenfläche des Sägeblatts mit Hilfe eines Einstellendreiecks, Anschlagwinkels usw. in den rechten Winkel mit der Drehteller-Oberfläche, indem Sie die 0°-Neigungswinkel-Einstellschraube entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. **(Abb. 52)**

Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger am Drehteller auf 0° der Neigungswinkelskala am Arm zeigt. Falls der Zeiger nicht auf 0° zeigt, lösen Sie die Halteschraube des Zeigers, und stellen Sie den Zeiger so ein, dass er auf 0° zeigt. **(Abb. 53)**

(2) 45°-Neigungswinkel

Diese Einstellung kann erst nach erfolgter Einstellung des 0°-Neigungswinkels durchgeführt werden. Zum Einstellen des linksseitigen 45°-Neigungswinkels lösen Sie den Hebel und neigen das Sägeblatt ganz nach links. Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger am Arm auf 45° der Neigungswinkelskala am Arm zeigt. Falls der Zeiger nicht auf 45° zeigt, drehen Sie die 45°-Neigungswinkel-Einstellschraube auf der linken Seite des Arms, bis der Zeiger auf 45° zeigt. **(Abb. 54)**

Auswechseln der Kohlebürsten (Abb. 55 und 56)

Die Kohlebürsten müssen regelmäßig entfernt und überprüft werden. Wenn sie bis auf eine Länge von 3 mm abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Drehen Sie die Bürstenhalterkappen mit einem Schraubendreher heraus. Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus, setzen Sie die neuen ein, und drehen Sie dann die Bürstenhalterkappen wieder ein.

Nach dem Gebrauch

- Wischen Sie nach dem Gebrauch an der Maschine haftende Späne und Staub mit einem Tuch oder dergleichen ab. Halten Sie die Schutzhauben gemäß den Anweisungen im vorhergehenden Abschnitt "Schutzhaube" sauber. Schmieren Sie die Gleitteile der Maschine mit Öl, um Rostbildung zu verhüten.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

⚠ VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Stahl- und hartmetallbestückte Sägeblätter
- Schraubstockeinheit (Horizontal-Schraubstock)
- Vertikal-Schraubstock
- Steckschlüssel 13
- Haltersatz
- Staubsaack
- Einstelldreieck
- Sägeblattabdeckung
- Schiebestock
- Linealeinheit (Parallelanschlag)

HINWEIS:

- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

ENG905-1

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN61029:

Modell LH1201FL 220 V – 240 V

Schalldruckpegel (L_{pA}): 93 dB (A)

Schalleistungspegel (L_{WA}): 106 dB (A)

Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Modell LH1201FL 110 V

Schalldruckpegel (L_{pA}): 95 dB (A)

Schalleistungspegel (L_{WA}): 108 dB (A)

Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Gehörschutz tragen

Nur für europäische Länder

EG-Übereinstimmungserklärung

Makita erklärt, dass die folgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine:

Universal-Kapp- und Gehrungssäge

Modell-Nr./ Typ: LH1201FL

den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

2006/42/EG

gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:

EN61029

Die technische Akte in Übereinstimmung mit 2006/42/EG ist erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

31.7.2015



Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien